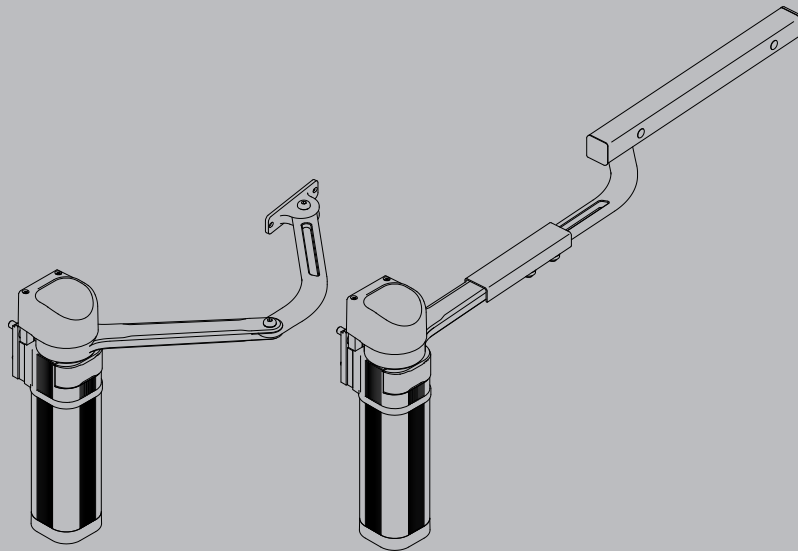


# E5 BT A12 UL



24 V



D814371 0AH33\_01 05-10-23

INSTALLATION AND USER'S MANUAL  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION  
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION  
ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE

ARM AUTOMATIONS FOR SWING GATES  
AUTOMATISATIONS AU BRAS POUR PORTAILS BATTANTS  
AUTOMATIZACIONES DE BRAZO PARA PUERTAS BATIENTES  
AUTOMAZIONI A BRACCIO PER CANCELLI A BATTENTE



AZIENDA CON  
SISTEMA DI GESTIONE  
CERTIFICATO DA DNV GL  
= ISO 9001 =  
= ISO 14001 =



**Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!  
**¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Attenzione!** Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno!

**WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.**

Carefully read and comply with the Warnings and Instructions that come with the product as improper use can cause injury to people and animals and damage to property. KEEP THE INSTRUCTIONS for future reference and hand them on to any new users.

This product is meant to be used only for the purpose for which it was explicitly installed. Any other use constitutes improper use and, consequently, is hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

**GENERAL SAFETY**

Thank you for choosing this product. The Firm is confident that its performance will meet your operating needs.

This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions when installed correctly by qualified, expert personnel (professional installer).

If installed and used correctly, the automated system will meet operating safety standards. Nonetheless, it is advisable to observe certain rules of behaviour so that accidental problems can be avoided:

- Keep adults, children and property out of range of the automated system, especially while it is moving.
- Do not allow children to play or stand within range of the automated system.
- Never let children operate or play with gate controls. Keep the remote control away from children.
- Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device. Do not allow children to play with the fixed controls. Keep remote controls out of reach of children.
- Always keep people and objects away from the gate. **NO ONE SHOULD CROSS THE PATH OF THE MOVING GATE**
- The entrance is for vehicles only. Pedestrian must use separate entrance.
- Do not work near hinges or moving mechanical parts.
- Do not hinder the leaf's movement and do not attempt to open the door manually unless the actuator has been released with the relevant release knob.
- Keep out of range of the motorized door or gate while they are moving.
- Keep remote controls or other control devices out of reach of children in order to avoid the automated system being operated inadvertently.
- The manual release's activation could result in uncontrolled door movements if there are mechanical faults or loss of balance.
- Use the emergency release when the gate is not in movement
- When using roller shutter openers: keep an eye on the roller shutter while it is moving and keep people away until it has closed completely. Exercise care when activating the release, if such a device is fitted, as an open shutter could drop quickly in the event of wear or breakage.
- The breakage or wear of any mechanical parts of the door (operated part), such as cables, springs,

supports, hinges, guides... , may generate a hazard. Have the system checked by qualified, expert personnel (professional installer) at regular intervals according to the instructions issued by the installer or manufacturer of the door.

- When cleaning the outside, always cut off mains power.
- Keep the photocells' optics and illuminating indicator devices clean. Check that no branches or shrubs interfere with the safety devices.
- Do not use the automated system if it is in need of repair. In the event the automated system breaks down or malfunctions, cut off mains power to the system; do not attempt to repair or perform any other work to rectify the fault yourself and instead call in qualified, expert personnel (professional installer) to perform the necessary repairs or maintenance. To allow access, activate the emergency release (where fitted).
- If any part of the automated system requires direct work of any kind that is not contemplated herein, employ the services of qualified, expert personnel (professional installer).
- Test the operator on a monthly basis. The gate must reverse its movement if in contact with a solid object or stop when an object activates the contact sensors. After having adjusted the impact force and stroke, re-test the gate. Errors in the adjustment or test of the operator can increase the risk of injuries or fatalities.
- A record must be made of any installation, maintenance and repair work and the relevant documentation kept and made available to the user on request.
- Failure to comply with the above may result in hazardous situations.



**SCRAPPING**

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

**Anything that is not explicitly provided for in the user guide is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the instructions given herein are complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.**

**While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.**

## ATTENTION! INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

**Veillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Veuillez CONSERVER LES INSTRUCTIONS pour d'ultérieures consultations et pour les transmettre aux propriétaires futurs éventuels.**

**Cet appareil ne peut être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément installé. Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux. Le fabricant ne sera en aucun cas considéré comme responsable des préjudices dus à un usage impropre, erroné ou déraisonné.**

### SECURITE GÉNÉRALE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues.

Ce produit, correctement installé par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) est conforme aux normes reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité.

Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle garantit la sécurité d'utilisation prescrite. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvénient accidentel.

- Tenir les enfants, les personnes et les objets à l'écart du rayon d'action de l'automatisation, en particulier pendant son fonctionnement.
- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.
- Ne pas laisser les enfants jouer ou actionner les commandes de la porte. Maintenir les commandes à distance éloignées des enfants.
- Les enfants ne doivent pas accomplir sans surveillance les opérations de nettoyage et d'entretien destinées à être faites par l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec les contrôles fixes. Ranger les télécommandes hors de portée des enfants.
- Maintenir toujours les personnes ou les objets éloignés de la porte. **PERSONNE NE DEVRAIT TRAVERSER LE PARCOURS DE LA PORTE EN MOUVEMENT.**
- L'entrée pour exclusivement pour des véhicules. Les piétons devraient utiliser une entrée séparée.
- Éviter d'opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
- Ne vous opposez pas au mouvement du vantail et ne tentez pas d'ouvrir manuellement la porte si l'actionneur n'a pas été déverrouillé avec le dispositif prévu à cet effet.
- Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail/de la porte motorisé/e pendant son mouvement.
- Ranger les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire.
- L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de pannes mécaniques ou de conditions de déséquilibre.
- Utiliser le déverrouillage d'urgence lorsque la porte n'est pas en mouvement.
- Avec les ouvre-stores: surveiller le store en mouvement et veiller à ce que les personnes restent

à l'écart tant qu'il n'est pas complètement fermé. Actionner l'éventuel déverrouillage avec prudence car si un store reste ouvert il peut tomber brutalement s'il est usé ou cassé.

- La rupture ou l'usure des organes mécaniques de la porte (partie guidée), tels que les câbles, les ressorts, les supports et les gonds peuvent générer des risques. Faire contrôler périodiquement l'installation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel), conformément aux indications du monteur ou du fabricant de la porte.
- Mettre hors tension avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur.
- Veiller à la propreté des lentilles des photocellules et des lampes de signalisation. Veiller à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas gênés par des branches ou des arbustes.
- Ne pas utiliser l'automatisation si elle a besoin d'être réparée. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'automatisation, mettre l'automatisation hors tension, éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) pour la réparation ou les opérations d'entretien nécessaires. Pour permettre l'accès, activer le déverrouillage d'urgence (s'il y en a un).
- Pour toutes les interventions directes sur l'automatisation ou sur l'installation non prévues dans le présent manuel, s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel).
- Tester l'opérateur tous les mois. La porte doit inverser si elle est en contact avec un objet rigide ou s'arrêter lorsqu'un objet active les capteurs de contact. Après avoir réglé la force et la course réessayer la porte. Des erreurs de réglage ou pendant le test de l'opérateur peuvent augmenter le risque de blessures ou de mort.
- Les interventions de montage, d'entretien et de réparation doivent être documentées et cette documentation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur.
- Le non respect des prescriptions ci-dessus peut être à l'origine de dangers.



### DÉMOLITION

Eliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, proposé à leur recyclage.

**Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.**

**En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.**

## ¡ATENCIÓN! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.

Leer y seguir con atención las Advertencias y las Instrucciones que acompañan el producto, ya que el uso inapropiado puede causar daños a personas, animales o cosas. **GUARDAR LAS INSTRUCCIONES** para futuras consultas y transmitir las a eventuales reemplazantes en el uso de la instalación.

**Este producto se deberá utilizar únicamente para el uso para el cual ha sido expresamente instalado. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se responsabiliza por posibles daños causados debido a usos inapropiados, erróneos e irrazonables.**

### SEGURIDAD GENERAL

Le agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso.

Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones inherentes a la seguridad siempre que haya sido correctamente instalado por personal cualificado y experto (instalador profesional).

La automatización, si se instala y utiliza de manera correcta, cumple con los estándares de seguridad para el uso. Sin embargo es conveniente respetar algunas reglas de comportamiento para evitar inconvenientes accidentales:

- Mantener a niños, personas y cosas fuera del radio de acción de la automatización, especialmente durante su movimiento.
- No permitir que los niños jueguen o permanezcan en el radio de acción de la automatización.
- No permitir que los niños jueguen o accionen los mandos de la cancela. Mantener los mandos remotos alejados de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser llevados a cabo por los niños sin vigilancia.
- Los niños deben ser vigilados para cerciorarse que no jueguen con el equipo. No permitir que los niños jueguen con los controles fijos. Mantener los mandos a distancia alejados de los niños.
- Alejar siempre a las personas o cosas de la cancela. **NO PERMITIR QUE NADIE ATRAVIESE EL RECORRIDO DE LA CANCELA EN MOVIMIENTO.**
- La entrada es exclusivamente para vehículos. Los peatones deben usar la entrada separada.
- Evitar operar cerca de las bisagras o de los órganos mecánicos en movimiento.
- No obstaculizar el movimiento de la hoja y no intentar abrir manualmente la puerta si no se ha desbloqueado el accionador con el dispositivo de desbloqueo específico.
- No ingresar al radio de acción de la puerta o cancela motorizadas durante el movimiento de las mismas.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de niños, para evitar accionamientos involuntarios.
- La activación del desbloqueo manual podría causar movimientos incontrolados de la puerta en caso de averías mecánicas o condiciones de desequilibrio.
- Usar el desbloqueo de emergencia cuando la cancela no está en movimiento.
- En caso de automatizaciones para persianas enrollables: vigilar la persiana en movimiento y

mantener alejadas a las personas hasta que esté completamente cerrada. Tener precaución cuando se acciona el desbloqueo, si estuviera presente, puesto que una persiana enrollable abierta podría caer rápidamente en caso de desgaste o roturas.

- La rotura o el desgaste de órganos mecánicos de la puerta (parte guiada), como por ejemplo cables, muelles, soportes, goznes, guías, etc. podría generar peligros. Hacer controlar periódicamente la instalación por personal cualificado y experto (instalador profesional), según lo indicado por el instalador o por el fabricante de la puerta.
- Para cualquier operación de limpieza exterior, interrumpir la alimentación de red.
- Mantener limpias las ópticas de las fotocélulas y los dispositivos de señalización luminosa. Controlar que ramas y arbustos no obstaculicen los dispositivos de seguridad.
- No utilizar la automatización si necesita intervenciones de reparación. En caso de avería o de defecto de funcionamiento de la automatización, interrumpir la alimentación de red en la automatización, abstenerse de cualquier intento de reparación o intervención directa y recurrir sólo a personal cualificado y experto (instalador profesional) para la necesaria reparación y mantenimiento. Para permitir el acceso, activar el desbloqueo de emergencia (si estuviera presente).
- Para cualquier intervención directa en la automatización o en la instalación no prevista por el presente manual, recurrir a personal cualificado y experto (instalador profesional).
- Probar al operador mensualmente. La cancela debe invertir el movimiento si entra en contacto con un objeto rígido o debe detenerse cuando un objeto activa los sensores de contacto. Regular la fuerza y la carrera y volver a probar la cancela. Errores en la regulación o en la prueba del operador aumentan el riesgo de lesiones o muerte.
- Las intervenciones de instalación, mantenimiento y reparación deben ser registradas y la documentación correspondiente se debe mantener a disposición del usuario.
- El incumplimiento de lo antes indicado puede provocar situaciones de peligro.



### DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

**Todo aquello que no está expresamente previsto en el manual de uso no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan las prescripciones indicadas en el presente manual. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.**

## Lingua originale

**ATTENZIONE! IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.**

**Leggere e seguire attentamente le Avvertenze e le Istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un uso improprio può causare danni a persone, animali o cose. CONSERVARE LE ISTRUZIONI per consultazioni future e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente installato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei e irragionevoli.**

**SICUREZZA GENERALE**

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso.

Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e della disposizioni relative alla sicurezza se correttamente installato da personale qualificato ed esperto (installatore professionale). L'automazione, se installata ed utilizzata correttamente, soddisfa gli standard di sicurezza nell'uso. Tuttavia è opportuno osservare alcune regole di comportamento per evitare inconvenienti accidentali:

- Tenere bambini, persone e cose fuori dal raggio d'azione dell'automazione, in particolare durante il movimento.
- Non permettere a bambini di giocare o sostare nel raggio di azione dell'automazione.
- Non lasciare che i bambini giochino o azionino i comandi del cancello. Tenete i comandi remoti lontani dai bambini.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di giocare con i controlli fissi. Tenere i telecomandi lontani dai bambini.
- Tenere sempre persone o cose lontane dal cancello. **NESSUNO DOVREBBE ATTRAVERSARE IL PERCORSO DEL CANCELLO IN MOVIMENTO.**
- L'entrata è esclusivamente per veicoli. I pedoni dovrebbero usare un ingresso separato.
- Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento.
- Non contrastare il movimento dell'anta e non tentare di aprire manualmente la porta se non è stato sbloccato l'attuatore con l'apposito sblocco.
- Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati durante il loro movimento.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari.
- L'attivazione dello sblocco manuale potrebbe causare movimenti incontrollati della porta se in presenza di guasti meccanici o di condizioni di squilibrio.
- Usare lo sblocco di emergenza quando il cancello non è in movimento

- In caso di apertapparelle: sorvegliare la tapparella in movimento e tenere lontano le persone finché non è completamente chiusa. Porre cura quando si aziona lo sblocco se presente, poiché una tapparella aperta potrebbe cadere rapidamente in presenza di usura o rotture.
- La rottura o l'usura di organi meccanici della porta (parte guidata), quali ad esempio cavi, molle, supporti, cardini, guide.. potrebbe generare pericoli. Far controllare periodicamente l'impianto da personale qualificato ed esperto (installatore professionale) secondo quanto indicato dall'installatore o dal costruttore della porta.
- Per ogni operazione di pulizia esterna, togliere l'alimentazione di rete.
- Tenere pulite le ottiche delle fotocellule ed i dispositivi di segnalazione luminosa. Controllare che rami ed arbusti non disturbino i dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare l'automatismo se necessita di interventi di riparazione. In caso di guasto o di malfunzionamento dell'automazione, togliere l'alimentazione di rete sull'automazione, astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato ed esperto (installatore professionale) per la necessaria riparazione o manutenzione. Per consentire l'accesso, attivare lo sblocco di emergenza (se presente).
- Per qualsiasi intervento diretto sull'automazione o sull'impianto non previsto dal presente manuale, avvalersi di personale qualificato ed esperto (installatore professionale).
- Testare l'operatore mensilmente. Il cancello deve invertire se a contatto con un oggetto rigido o arrestarsi quando un oggetto attiva i sensori a contatto. Dopo aver regolato la forza e la corsa riprovare il cancello. Errori nella regolazione o nel test dell'operatore possono accrescere il rischio di ferite o morte.
- Gli interventi d'installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e la relativa documentazione tenuta a disposizione dell'utilizzatore.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

**DEMOLIZIONE**

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

**Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'uso, non è permesso. Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettate le prescrizioni riportate in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale.**

**Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.**

## IMPORTANT INSTALLATION INSTRUCTION

### WARNING! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

Carefully read and comply with all the warnings and instructions that come with the product as incorrect installation can cause injury to people and animals and damage to property. The warnings and instructions give important information regarding safety, installation, use and maintenance. KEEP HOLD OF INSTRUCTIONS so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.

#### GENERAL SAFETY

This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses other than those indicated herein might cause damage to the product and create a hazard.

- The Manufacturer of this product (hereinafter referred to as the "Firm") disclaims all responsibility resulting from improper use or any use other than that for which the product has been designed, as indicated herein, as well as for failure to apply Good Practice in the construction of entry systems (doors, gates, etc.) and for deformation that could occur during use.
- Installation must be carried out by qualified personnel, in compliance with Good Practice and current code.
- Before installing the product, make all structural changes required to produce safety gaps and to provide protection from or isolate all crushing, shearing and dragging hazard areas and danger zones in general in accordance with any local installation standards. Check that the existing structure meets the necessary strength and stability requirements.
- The gate must be installed in a location so that enough clearance is supplied between the gate and adjacent structures when opening and closing to reduce the risk of entrapment. Swinging gates shall not open into public access areas.
- Before commencing installation, check the product for damage.
- The Firm is not responsible for failure to apply Good Practice in the construction and maintenance of the doors, gates, etc. to be motorized, or for deformation that might occur during use.
- Make sure the stated temperature range is compatible with the site in which the automated system is due to be installed.
- Do not install this product in an explosive atmosphere: the presence of flammable fumes or gas constitutes a serious safety hazard.
- Disconnect the electricity supply before performing any work on the system. Also disconnect buffer batteries, if any are connected.
- Before connecting the power supply, make sure the product's ratings match the mains ratings and that a suitable residual current circuit breaker and overcurrent protection device have been installed upline from the electrical system. Have the automated system's mains power supply fitted with a switch or omnipolar thermal-magnetic circuit breaker with a contact separation that provide full disconnection under overvoltage category III conditions.
- Make sure that upline from the mains power supply there is a residual current circuit breaker that trips at no more than 0.03A as well as any other equipment required by code.
- Make sure the earth system has been installed correctly: earth all the metal parts belonging to the entry system (doors, gates, etc.) and all parts of the system featuring an earth terminal.
- Impact forces can be reduced by using deformable edges.
- In the event impact forces exceed the values laid down by the relevant standards, apply electro-sensitive or pressure-sensitive devices.
- Apply all safety devices (photocells, safety edges, etc.) required to keep the area free of impact, crushing, dragging and shearing hazards. Bear in mind the standards and directives in force, Good Practice criteria, intended use, the installation environment, the operating logic of the system and forces generated by the automated system.
- Apply all signs required by current code to identify hazardous areas (residual risks).
- Once installation is complete, apply a nameplate featuring the door/gate's data.
- This product cannot be installed on leaves incorporating doors (unless the motor can be activated only when the door is closed).
- If the automated system is installed at a height of less than 98,42" or is accessible, the electrical and mechanical parts must be suitably protected.
- Do not connect the door operator to the source of power until instructed to do so.
- Locate the control station: (a) within sight of the door, (b) at a minimum height of 5 feet (60") so small children cannot reach it, and (c) away from all moving parts of the door.
- Install the Entrapment Warning Placard next to the control station in a prominent location.
- Apply at least one warning light (flashing light) in a visible position, and also attach a Warning sign to the structure.
- Attach a label near the operating device, in a permanent fashion, with information on how to operate the automated system's manual release.
- Make sure that, during operation, mechanical risks are avoided or relevant protective measures taken and, more specifically, that nothing can be banged, crushed, caught or cut between the part being operated and surrounding parts.
- Once installation is complete, make sure the motor automation settings are correct and that the safety and release systems are working properly.
- Only use original spare parts for any maintenance or repair work. The Firm disclaims all responsibility for the correct operation and safety of the automated system if parts from other manufacturers are used.
- Do not make any modifications to the automated system's components unless explicitly authorized by the Firm.
- Instruct the system's user on what residual risks may be encountered, on the control systems that have been applied and on how to open the system manually in an emergency. Give the user guide to the end user.
- Dispose of packaging materials (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) in accordance with the provisions of the laws in force. Keep nylon bags and polystyrene out of reach of children.
- A minimum of two (2) WARNING SIGNS shall be installed, in the area of the gate. Each placard is to be visible by persons located on the side of the gate on which the placard is installed.

#### WIRING

**WARNING!** For connection to the mains power supply, use: a multicore cable with a cross-sectional area of at least 5x16 AWG or 4x16 AWG when dealing with three-phase power supplies or 3x16 AWG for single-phase supplies (by way of example, type H07RN-F cable can be used with a cross-sectional area of 4x16 AWG). To connect auxiliary equipment, use wires with a cross-sectional area of at least 18 AWG.

- Only use pushbuttons with a capacity of 10A-250V or more.
- Wires must be secured with additional fastening near the terminals (for example, using cable clamps) in order to keep live parts well separated from safety extra low voltage parts.
- During installation, the power cable must be stripped to allow the earth wire to be connected to the relevant terminal, while leaving the live wires as short as possible. The earth wire must be the last to be pulled taut in the event the cable's fastening device comes loose.

**WARNING!** safety extra low voltage wires must be kept physically separate from low voltage wires.

Only qualified personnel (professional installer) should be allowed to access live parts.

#### CHECKING THE AUTOMATED SYSTEM AND MAINTENANCE

Before the automated system is finally put into operation, and during maintenance work, perform the following checks meticulously:

- Make sure all components are fastened securely.
- Install only on a properly operating and balanced door. A door that is operating improperly could cause severe injury. Have qualified service personnel make repairs to cables, spring assemblies, and other hardware before installing the operator.
- The gate must be properly installed and work freely in both directions prior to the installation of the gate operator. Do not over-tighten the operator clutch or pressure relief valve to compensate for an improperly installed, improperly functioning, or damaged gate.
- Remove all pull ropes and remove, or make inoperative, all locks (unless mechanically and/or electrically interlocked to the power unit) that are connected to the door before installing the operator.
- Check starting and stopping operations in the case of manual control.
- Check the logic for normal or personalized operation.
- For sliding gates only: check that the rack and pinion mesh correctly with 0,08" of play along the full length of the rack; keep the track the gate slides on clean and free of debris at all times.
- For sliding gates and doors only: make sure the gate's running track is straight and horizontal and that the wheels are strong enough to take the weight of the gate.
- For cantilever sliding gates only: make sure there is no dipping or swinging during operation.
- For swing gates only: make sure the leaves' axis of rotation is perfectly vertical.
- For barriers only: before opening the door, the spring must be decompressed (vertical boom).
- Check that all safety devices (photocells, safety edges, etc.) are working properly and that the anti-crush safety device is set correctly.
- Impact forces can be reduced by using deformable edges.
- Make sure that the emergency operation works, where this feature is provided.
- Check opening and closing operations with the control devices applied.
- Check that electrical connections and cabling are intact, making extra sure that insulating sheaths and cable glands are undamaged.
- While performing maintenance, clean the photocells' optics.
- When the automated system is out of service for any length of time, activate the emergency release (see "EMERGENCY OPERATION" section) so that the operated part is made idle, thus allowing the gate to be opened and closed manually.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their technical assistance department or other such qualified person to avoid any risk.
- The maintenance described above must be repeated at least once yearly or at shorter intervals where site or installation conditions make this necessary.

#### WARNING!

Remember that the drive is designed to make the gate/door easier to use and will not solve problems as a result of defective or poorly performed installation or lack of maintenance



#### SCRAPPING

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

#### DISMANTLING

If the automated system is being dismantled in order to be reassembled at another site, you are required to:

- Cut off the power and disconnect the whole electrical system.
- Remove the actuator from the base it is mounted on.
- Remove all the installation's components.
- See to the replacement of any components that cannot be removed or happen to be damaged.

#### INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY CAN BE FOUND IN THE DOWNLOAD SECTION.

Anything that is not explicitly provided for in the installation manual is not allowed. The operator's proper operation can only be guaranteed if the information given is complied with. The Firm shall not be answerable for damage caused by failure to comply with the instructions featured herein.

While we will not alter the product's essential features, the Firm reserves the right, at any time, to make those changes deemed opportune to improve the product from a technical, design or commercial point of view, and will not be required to update this publication accordingly.

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### ATTENTION! INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

**Veillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. VEUILLEZ CONSERVER LES INSTRUCTIONS pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.**

#### SECURITE GÉNÉRALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

- Le fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'inobservation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.
- Le montage doit être accompli par du personnel qualifié, dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.
- Avant d'installer le produit apportez toutes les modifications structurelles nécessaires pour réaliser les butées de sécurité et la protection ou ségrégation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement ou autre, conformément les normes locales sur l'installation. - Vérifiez si la structure existante est suffisamment robuste et stable.
- Le portail doit être installé dans un endroit de sorte qu'un espace suffisant soit prévu entre le portail et les structures adjacentes lors de l'ouverture et de la fermeture pour réduire le risque de coincement. Les portails battants ne doivent pas ouvrir dans les zones d'accès public.
- Avant de commencer le montage, vérifiez l'intégrité du produit.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inobservation de la bonne technique de construction et d'entretien des huisseries motorisées, ainsi que de déformations survenant en cours d'utilisation.
- Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.
- Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.
- Mettre hors tension l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.
- Avant de mettre hors tension, vérifiez si les données de la plaque d'identification correspondent à celles du secteur et s'il y a en amont de l'installation électrique un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoyez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire permettant de procéder à une déconnexion totale dans les conditions de la catégorie de surtension III.
- Vérifier s'il y a en amont du réseau d'alimentation un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03A et les prescriptions des règlements en vigueur.
- Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.
- Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.
- Si les forces de choc dépassent les valeurs prévues par les normes, appliquer des dispositifs électrosensibles ou sensibles à la pression.
- Appliquer tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc.) nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation.
- Appliquer les signaux prévus par les règlements en vigueur pour indiquer les zones de danger (risques résiduels).
- Au terme de l'installation, appliquez une plaque d'identification de la porte/du portail.
- Ce produit ne peut pas être installé sur des vantaux munis de portes (à moins que le moteur ne puisse être actionné qu'avec la porte fermée).
- Si l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 98,42" ou si elle est accessible, il est indispensable de garantir un degré de protection adapté aux parties électriques et mécaniques.
- Ne branchez pas l'actionneur sur la tension d'alimentation avant que les instructions ne vous y autorisent.
- Positionnez les commandes : (a) bien en vue sur la porte, (b) à une hauteur minimum de 5 pieds (60"), de façon à ce que les petits enfants ne puissent pas les atteindre, (c) loin des parties en mouvement de la porte.
- Installez la plaque d'avertissement du risque d'écrasement à proximité des commandes et bien en vue.
- Appliquez au moins un dispositif de signalement lumineux (clignotant) visible, fixer également un panneau Attention sur la structure.
- Fixer, à proximité de l'organe de manœuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.
- S'assurer que soient évités pendant la manœuvre les risques mécaniques et, en particulier, l'écrasement, l'entraînement et le cisaillement par la partie guidée et les parties voisines.
- Une fois l'installation accomplie, s'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnent correctement.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres Fabricants.
- Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.
- Informez l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence: remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final.
- Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.
- Au moins deux (2) PANNEAUX D'AVERTISSEMENT doivent être installés dans la zone du portail. Chaque panneau doit être visible par les personnes situées sur le côté du portail sur lequel le panneau est installé.

#### CONNEXIONS

**ATTENTION !** Pour le branchement sur le secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimum de 5x16 AWG ou de 4x16 AWG pour alimentation triphasée ou de 3x16 AWG pour alimentation monophasée (par exemple, le câble peut être du type H07RN-F avec une section de 4x16 AWG). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs de 18 AWG de section minimum.

- Utiliser exclusivement des touches ayant une portée supérieure ou égale à 10A-250V.
  - Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.
  - Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.
- ATTENTION !** Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension.
- Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

#### VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION ET ENTRETIEN

Vérifier scrupuleusement ce qui suit avant de rendre l'automatisation définitivement opérationnelle et pendant les interventions d'entretien:

- Vérifier si tous les composants sont solidement fixés.
- N'installez que sur des portes fonctionnant correctement et bien équilibrées. Une porte ne fonctionnant pas correctement risque de causer de graves préjudices, Avant d'installer l'actionneur, faites réparer par un SAV qualifié les câbles, ressorts ou autres pièces mécaniques.
- Le portail doit être correctement installé et fonctionner librement dans les deux sens avant l'installation de l'actionneur de portail. Ne pas trop serrer l'embrayage de l'actionneur ou le détendeur pour compenser un portail mal installé, fonctionnant mal ou endommagé.
- Retirez les câbles inutiles, retirez ou mettez hors service toutes les serrures (sauf si elles sont reliées à l'unité motrice par un dispositif de verrouillage mécanique ou électrique) branchées sur la porte avant de procéder à l'installation.
- Vérifier le fonctionnement du démarrage et de l'arrêt en cas de commande manuelle.
- Vérifier la logique de fonctionnement normale ou personnalisée.
- Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si l'engrenage crémaillère - pignon est correct, avec un jeu de 0,08" le long de toute la crémaillère; le rail de glissement doit être toujours propre et dépourvu de débris.
- Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si le rail du portail est droit et horizontal et si les roues sont en mesure de supporter le poids du portail.
- Uniquement sur les portails coulissants suspendus en porte-à-faux: vérifier l'absence d'abaissement ou d'oscillation pendant la manœuvre.
- Uniquement sur les portails à battant: vérifier si l'axe de rotation des vantaux est parfaitement vertical.
- Uniquement pour les barrières: avant d'ouvrir le portillon le ressort doit être déchargé (barre verticale).
- Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles etc.) et le bon réglage du dispositif de sécurité anti-écrasement.
- Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.
- Vérifier le bon fonctionnement de la manœuvre d'urgence s'il y en a une.
- Vérifier le bon fonctionnement à l'ouverture et à la fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.
- Vérifier l'intégrité des connexions électriques et des câblages, en particulier l'état des gaines isolantes et des presse-câbles.
- Pendant les opérations d'entretien, nettoyez les lentilles des photocellules.
- Pendant la période de mise hors service de l'automatisation, activer le déverrouillage d'urgence (cf. paragraphe MANŒUVRE D'URGENCE) de façon à libérer la partie guidée et à pouvoir accomplir l'ouverture et la fermeture manuelles du portail.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.
- L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

#### ATTENTION !

Ne pas oublier que la motorisation facilite l'utilisation du portail/de la porte mais qu'elle ne résout pas les problèmes imputables à des défauts ou à des erreurs de montage ou encore à l'absence d'entretien.



#### DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

#### DÉMANTÈLEMENT

Si l'automatisation est démontée pour ensuite être remontée sur un autre site, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.
- Retirer l'actionneur de la base de fixation.
- Démontez tous les composants de l'installation.
- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

#### LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES DANS LA SECTION DOWNLOAD/TÉLÉCHARGEMENT.

**Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.**

**En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.**

## ¡ATENCIÓN! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.

Leer y seguir con atención todas las advertencias y las instrucciones que acompañan el producto, ya que la instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas. Las advertencias y las instrucciones brindan importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. **CONSERVAR LAS INSTRUCCIONES** para adjuntarlas a la documentación técnica y para consultas futuras.

### SEGURIDAD GENERAL

Este producto ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en la presente documentación. Otros usos diferentes a lo indicado podrían ocasionar daños al producto y ser causa de peligro.

- La Empresa fabricante de este producto (en adelante "empresa") no se responsabiliza por todo aquello que pudiera derivar del uso incorrecto o diferente a aquel para el cual está destinado e indicado en la presente documentación, como tampoco por el incumplimiento de la Buena Técnica en la fabricación de los cierres (puertas, cancelas, etc.), así como por las deformaciones que pudieran producirse durante su uso.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado, en cumplimiento de la Buena Técnica y de las normas vigentes.
- Antes de instalar el producto, realizar todas las modificaciones estructurales de modo tal que se respeten las distancias de seguridad y para la protección o aislamiento de todas las zonas de aplastamiento, corte, arrastre y de peligro en general, según normas locales de instalación. Comprobar que la estructura existente cumpla con los requisitos necesarios de resistencia y estabilidad.
- La puerta debe instalarse en una ubicación de manera que se proporcione suficiente espacio libre entre la puerta y las estructuras adyacentes al abrir y cerrar para reducir el riesgo de atrapamiento. Las puertas giratorias no deben abrirse en áreas de acceso público.
- Antes de comenzar la instalación, comprobar la integridad del producto.
- La Empresa no es responsable del cumplimiento de la Buena Técnica en la realización y mantenimiento de los cerramientos por motorizar, como tampoco de las deformaciones que surgieran durante el uso.
- Comprobar que el intervalo de temperatura declarado sea compatible con el lugar destinado para instalar la automatización.
- No instalar este producto en atmósfera explosiva. La presencia de gases o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Antes de realizar cualquier intervención en la instalación, interrumpir la alimentación eléctrica. Desconectar también eventuales baterías compensadoras si estuvieran presentes.
- Antes de conectar la alimentación eléctrica, asegurarse de que los datos de placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica y que en el origen de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y una protección de sobrecarga adecuados. En la red de alimentación de la automatización, se debe prever un interruptor o un magnetotérmico omni polar que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.
- Comprobar que en el origen de la red de alimentación, haya un interruptor diferencial con umbral no superior a 0.03A y conforme a lo previsto por las normas vigentes.
- Comprobar que la instalación de puesta a tierra esté realizada correctamente: conectar a tierra todas las piezas metálicas del cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación con borne de tierra.
- Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.
- Si las fuerzas de impacto superan los valores previstos por las normas, aplicar dispositivos electro sensibles o sensibles a la presión.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) necesarios para proteger el área de peligros de impacto, aplastamiento, arrastre, corte. Tener en cuenta las normativas y las directivas vigentes, los criterios de la Buena Técnica, el uso, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la automatización.
- Aplicar las señales previstas por las normativas vigentes para identificar las zonas peligrosas (los riesgos residuales).
- Una vez completada la instalación, colocar una placa de identificación de la puerta/cancela.
- Este producto no se puede instalar en hojas que incorporan puertas (salvo que el motor se active sólo cuando la puerta está cerrada)
- Si la automatización es instalada a una altura inferior a 98,42" o está al alcance, es necesario garantizar un grado de protección adecuado de las piezas eléctricas y mecánicas.
- No conectar el operador a la tensión de alimentación antes de que lo requieran las instrucciones.
- Posicionar los mandos: (a) a la vista de la puerta, (b) a una altura mínima de 5 pies (60") para que los niños pequeños no lleguen, y (c) lejos de las partes móviles de la puerta
- Instalar la placa de aviso de aplastamiento cerca de los mandos, en una posición visible.
- Aplicar al menos un dispositivo de señalización luminosa (parpadeante) en posición vertical, además fijar a la estructura un cartel de Atención.
- Fijar de manera permanente una etiqueta correspondiente al funcionamiento del desbloqueo manual de la automatización y colocarla cerca del órgano de maniobra.
- Asegurarse de que durante la maniobra se eviten y se proteja de los riesgos mecánicos y en particular el impacto, el aplastamiento, arrastre, corte entre la parte guiada y las partes fijas alrededor.
- Una vez realizada la instalación, asegurarse de que el ajuste de la automatización del motor esté configurado de manera correcta y que los sistemas de protección y de desbloqueo funcionen correctamente.
- Usar exclusivamente piezas originales para todas las operaciones de mantenimiento y reparación. La Empresa no se responsabiliza de la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización, en caso que se utilicen componentes de otros fabricantes.
- No realizar ninguna modificación a los componentes de la automatización si no se cuenta con autorización expresa por parte de la Empresa.
- Instruir al usuario de la instalación sobre los eventuales riesgos residuales, los sistemas de mando aplicados y la ejecución de la maniobra de apertura manual en caso de emergencia: entregar el manual de uso al usuario final.
- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar sobres de nylon y poliestireno al alcance de los niños.
- Se debe instalar un mínimo de dos (2) SEÑALES DE ADVERTENCIA, en el área de la puerta. Cada cartel debe ser visible por personas ubicadas en el lado de la puerta en el que está instalado el cartel.

### CONEXIONES

**¡ATENCIÓN!** Para la conexión a la red utilizar: cable multipolar de sección mínima de 5x16 AWG ó 4x16 AWG para alimentaciones trifásicas o bien 3x16 AWG para alimentaciones monofásicas (a modo de ejemplo, el cable puede ser del tipo H07RN-F con sección de 4x16 AWG). Para la conexión de los dispositivos auxiliares utilizar conductores con sección mínima de 18 AWG.

- Utilizar exclusivamente pulsadores con capacidad no inferior a 10A-250V.
- Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes (por ejemplo mediante abrazaderas) para mantener bien separadas las partes bajo tensión de las partes con muy baja tensión de seguridad.
- Durante la instalación se debe quitar la funda del cable de alimentación para permitir la conexión del conductor de tierra al borne específico, dejando los conductores activos lo más cortos posible. El conductor de tierra debe ser el último a tensarse en caso de alojamiento del dispositivo de fijación del cable.

**¡ATENCIÓN!** Los conductores a muy baja tensión de seguridad se deben mantener físicamente separados de los circuitos a baja tensión. La accesibilidad a las partes bajo tensión debe ser posible exclusivamente para el personal cualificado (instalador profesional).

### CONTROL DE LA AUTOMATIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

Antes de que la automatización quede definitivamente operativa, y durante las intervenciones de mantenimiento, controlar estrictamente lo siguiente:

- Comprobar que todos los componentes estén fijados firmemente.
- Instalar solo en las puertas que funcionen y estén equilibradas correctamente. Una puerta que funciona irregularmente podría causar daños graves. Antes de instalar el operador, hacer reparar por un servicio de asistencia cualificado los cables, los muelles y otras piezas hardware.
- La puerta debe estar instalada correctamente y trabajar libremente en ambas direcciones antes de la instalación del operador de la puerta. No apriete demasiado el embrague del operador o la válvula de alivio de presión para compensar una puerta mal instalada, dañada o que funcione incorrectamente.
- Quitar los cables no necesarios y quitar o poner fuera de funcionamiento todas las cerraduras (salvo que estén mecánica o eléctricamente interbloqueadas a la unidad motriz) que están conectadas a la puerta antes de llevar a cabo la instalación.
- Controlar la operación de arranque y parada en el caso de mando manual.
- Controlar la lógica de funcionamiento normal o personalizada.
- Solo para cancelas correderas: comprobar el correcto engranaje de la cremallera - piñón con un juego de 0,08" a lo largo de toda la cremallera; mantener el carril de desplazamiento siempre limpio y libre de desechos.
- Solo para cancelas y puertas correderas: comprobar que la vía de desplazamiento de la cancela sea lineal, horizontal y las ruedas sean aptas para soportar el peso de la cancela.
- Solo para cancelas correderas suspendidas (Cantilever): comprobar que no se produzca ninguna bajada u oscilación durante la maniobra.
- Solo para cancelas batientes: comprobar que el eje de rotación de las hojas esté en posición perfectamente vertical.
- Solo para barreras: antes de abrir la portezuela el muelle debe estar descargado (mástil vertical).
- Controlar el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) y el correcto ajuste de los dispositivos de seguridad antiaplastamiento.
- Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.
- Controlar el buen funcionamiento de la maniobra de emergencia donde esté presente.
- Controlar la operación de apertura y cierre con los dispositivos de mando aplicados.
- Comprobar la integridad de las conexiones eléctricas y de los cableados, en particular el estado de las cubiertas aislantes y de los sujetables.
- Durante el mantenimiento limpiar las ópticas de las fotocélulas.
- Durante el periodo en que la automatización está fuera de servicio, activar el desbloqueo de emergencia (véase apartado "MANIOBRA DE EMERGENCIA"), de manera tal de dejar libre la parte guiada y permitir la apertura y el cierre manual de la cancela.
- Si el cable de alimentación está dañado, el mismo debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica de éste o por una persona con una capacitación similar, de manera tal de prevenir cualquier riesgo.
- El mantenimiento, como se ha descrito anteriormente, se debe repetir por lo menos anualmente o con intervalos menores si las características del lugar o de la instalación lo requirieran.

### ¡ATENCIÓN!

Recordar que la motorización sirve para facilitar el uso de la cancela/puerta pero no resuelve problema de defectos o carencias de instalación o de falta de mantenimiento.



### DESGUACE

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desear su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desear todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

### DESMANTELAMIENTO

Si la automatización es desmontada para luego ser montada nuevamente en otro sitio hay que:

- Interrumpir la alimentación y desconectar toda la instalación eléctrica.
- Quitar el accionador de la base de fijación.
- Desmontar todos los componentes de la instalación.
- Si algunos componentes no pudieran ser quitados o estuvieran dañados, sustituirlos.

### LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO SE PUEDEN CONSULTAR EN LA SECCIÓN DESCARGAS.

**Todo aquello que no está expresamente previsto en el manual de uso no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan los datos indicados. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual. Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.**



**ATTENZIONE! IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.**

**Leggere e seguire attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un'installazione errata può causare danni a persone, animali o cose. Le avvertenze e le istruzioni forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. CONSERVARE LE ISTRUZIONI per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.**

**SICUREZZA GENERALE**

Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi diversi da quanto indicato potrebbero essere causa di danni al prodotto e di pericolo.

- La Ditta costruttrice di questo prodotto (di seguito "Ditta") declina qualsiasi responsabilità derivante da un uso improprio o diverso da quello per cui è destinato e indicato nella presente documentazione nonché dall'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure (porte, cancelli, ecc.) e dalle deformazioni che potrebbero verificarsi durante l'uso.
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, nell'osservanza della Buona Tecnica e delle norme vigenti.
- Prima di installare il prodotto apportare tutte le modifiche strutturali relative alle realizzazioni dei franchi di sicurezza a alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, secondo norme locali di installazione. Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità.
- Il cancello deve essere installato in un luogo in cui vi sia spazio sufficiente tra il cancello e le strutture adiacenti per evitare il rischio di intrappolamento all'apertura e alla chiusura del cancello. L'apertura dei cancelli a battente non deve avvenire in aree di accesso pubblico.
- Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
- La Ditta non è responsabile della inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione e manutenzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.
- Verificare che l'intervallo di temperatura dichiarato sia compatibile con il luogo destinato all'installazione dell'automazione.
- Non installare questo prodotto in atmosfera esplosiva: la presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento sull'impianto. Scollegare anche eventuali batterie tampone se presenti.
- Prima di collegare l'alimentazione elettrica, accertarsi che i dati di targa corrispondano ai quelli della rete di distribuzione elettrica e che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione da sovracorrente adeguati. Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione, un interruttore o un magnetotermico onnipolare che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.
- Verificare che a monte della rete di alimentazione, vi sia un interruttore differenziale con soglia non superiore a 0,03A e a quanto previsto dalle norme vigenti.
- Verificare che l'impianto di terra sia realizzato correttamente: collegare a terra tutte le parti metalliche della chiusura (porte, cancelli, ecc.) e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.
- Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.
- Nel caso in cui le forze di impatto superino i valori previsti dalle norme, applicare dispositivi elettrosensibili o sensibili alla pressione.
- Applicare tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc.) necessari a proteggere l'area da pericoli di impatto, schiacciamento, convogliamento, cesoiamento. Tenere in considerazione le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'utilizzo, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dall'automazione.
- Applicare i segnali previsti dalle normative vigenti per individuare le zone pericolose (i rischi residui).
- Successivamente al completamento dell'installazione, applicare una targa identificativa della porta/cancello
- Questo prodotto non può essere installato su ante che incorporano delle porte (a meno che il motore sia azionabile esclusivamente a porta chiusa).
- Se l'automazione è installata ad una altezza inferiore a 98,42" o se è accessibile, è necessario garantire un adeguato grado di protezione delle parti elettriche e meccaniche.
- Non collegare l'operatore alla tensione di alimentazione prima che le istruzioni lo consentano.
- Posizionare i comandi: (a) in vista della porta, (b) ad un'altezza minima di 5 piedi (60") in modo che i bambini piccoli non lo raggiungano, e (c) lontano da parti in movimento della porta
- Installare la placca di avviso di schiacciamento vicino ai comandi in una posizione visibile.
- Applicare almeno un dispositivo di segnalazione luminosa (lampeggiante) in posizione visibile, fissare inoltre alla struttura un cartello di Attenzione.
- Fissare in modo permanente una etichetta relativa al funzionamento dello sblocco manuale dell'automazione e apporla vicino all'organo di manovra.
- Assicurarsi che durante la manovra siano evitati o protetti i rischi meccanici ed in particolare l'impatto, lo schiacciamento, il convogliamento, il cesoiamento tra parte guidata e parti circostanti.
- Dopo aver eseguito l'installazione, assicurarsi che il settaggio dell'automazione motore sia correttamente impostato e che i sistemi di protezione e di sblocco funzionino correttamente.
- Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione. La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.
- Istruire l'utilizzatore dell'impianto per quanto riguarda gli eventuali rischi residui, i sistemi di comando applicati e l'esecuzione della manovra apertura manuale in caso di emergenza: consegnare il manuale d'uso all'utilizzatore finale.
- Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo alla portata dei bambini.
- Installare un minimo di due (2) SEGNALI DI AVVERTENZA nell'area del cancello. I cartelli devono essere visibili dalle persone situate lateralmente al relativo cancello.

**COLLEGAMENTI**

**ATTENZIONE!** Per il collegamento alla rete utilizzare: cavo multipolare di sezione minima 5x16 AWG o 4x16 AWG per alimentazioni trifase oppure 3x16 AWG per alimentazioni monofase (a titolo di esempio, il cavo può essere del tipo H07RN-F con sezione 4x16 AWG). Per il collegamento degli ausiliari utilizzare conduttori con sezione minima di 18 AWG.

- Utilizzare esclusivamente pulsanti con portata non inferiore a 10A-250V.
- I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti (per esempio mediante fascette) al fine di tenere nettamente separate le parti in tensione dalle parti in bassissima tensione di sicurezza.
- Il cavo di alimentazione, durante l'installazione, deve essere sguainato in modo da permettere il collegamento del conduttore di terra all'appropriato morsetto lasciando però i conduttori attivi il più corti possibile. Il conduttore di terra deve essere l'ultimo a tendersi in caso di allentamento del dispositivo di fissaggio del cavo.

**ATTENZIONE!** I conduttori a bassissima tensione di sicurezza devono essere fisicamente separati dai conduttori a bassa tensione. L'accessibilità alle parti in tensione deve essere possibile esclusivamente per il personale qualificato (installatore professionale)

**VERIFICA DELL'AUTOMAZIONE E MANUTENZIONE**

Prima di rendere definitivamente operativa l'automazione, e durante gli interventi di manutenzione, controllare scrupolosamente quanto segue:

- Verificare che tutti i componenti siano fissati saldamente;
- Installare soltanto su porte che sono adeguatamente funzionanti e bilanciate.
- Una porta che funziona impropriamente potrebbe causare gravi danni. Prima d'installare l'operatore, far riparare da un servizio di assistenza qualificato cavi, molla o altre parti hardware.
- Prima di installare l'operatore per cancelli, il cancello deve essere adeguatamente installato in modo da consentirne il libero movimento in entrambe le direzioni. Non sovraserare la frizione dell'operatore per cancelli o la valvola di sicurezza per compensare eventuali installazioni e funzionamento scorretti o presenza di danni ai cancelli.
- Rimuovere cavi non necessari e rimuovere o rendere non operative, tutte le serrature (a meno che meccanicamente o elettricamente interbloccate alla unità motrice) che sono collegate alla porta prima di eseguire l'installazione.
- Verificare l'operazione di avvio e fermata nel caso di comando manuale.
- Verificare la logica di funzionamento normale o personalizzata.
- Solo per cancelli scorrevoli: verificare il corretto ingranamento cremagliera - pignone con un gioco di 0,08" lungo tutta la cremagliera; tenere la rotaia di scorrimento sempre pulita e libera da detriti.
- Solo per cancelli e porte scorrevoli: verificare che il binario di scorrimento del cancello sia lineare, orizzontale e le ruote siano idonee a sopportare il peso del cancello.
- Solo per cancelli scorrevoli sospesi (Cantilever): verificare che non ci sia abbassamento o oscillazione durante la manovra.
- Solo per cancelli a battente: verificare che l'asse di rotazione delle ante sia perfettamente verticale.
- Solo per barriere: prima di aprire la portina la molla deve essere scarica (asta verticale).
- Controllare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, ecc) e la corretta regolazione della sicurezza antischiacciamento.
- Le forze di impatto possono essere ridotte mediante l'utilizzo di bordi deformabili.
- Verificare la funzionalità della manovra di emergenza ove presente.
- Verificare l'operazione di apertura e chiusura con i dispositivi di comando applicati.
- Verificare l'integrità delle connessioni elettriche e dei cablaggi, in particolare lo stato delle guaine isolanti e dei pressa cavi.
- Durante la manutenzione eseguire la pulizia delle ottiche delle fotocellule.
- Per il periodo di fuori servizio dell'automazione, attivare lo sblocco di emergenza (vedi paragrafo "MANOVRA DI EMERGENZA") in modo da rendere folle la parte guidata e permettere così l'apertura e la chiusura manuale del cancello.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- La manutenzione come sopra descritta deve essere ripetuta con frequenza almeno annuale o ad intervalli di tempo minori qualora le caratteristiche del sito o dell'installazione lo richiedessero.

**ATTENZIONE!**

Ricordarsi che la motorizzazione è una facilitazione dell'uso del cancello/porta e non risolve problemi a difetti e deficienze di installazione o di mancata manutenzione.



**DEMOLIZIONE**

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

**SMANTELLAMENTO**

- Nel caso l'automazione venga smontata per essere poi rimontata in altro sito bisogna: Togliere l'alimentazione e scollegare tutto l'impianto elettrico.
- Togliere l'attuatore dalla base di fissaggio.
- Smontare tutti i componenti dell'installazione.
- Nel caso alcuni componenti non possano essere rimossi o risultino danneggiati, provvedere alla loro sostituzione.

**LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ED USO SONO CONSULTABILI NELLA SEZIONE DOWNLOAD.**

**Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'installazione, non è permesso. Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettati i dati riportati. La ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale. Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.**

**1) IN GENERAL**

The E5 automation consists of a compact electromechanical gearmotor of minimum size, which can be applied on any pillar or column, due to its versatility. The locking of the gate at closing is ensured by an electric lock, and the manual emergency manoeuvre can be easily performed, after having unlocked the electric lock using the personalised key provided, thanks to the reversibility of the gear motor.

Total safety against crushing is ensured by a multiple disc clutch, and the end-of-stroke operation is regulated with an encoder.

E5 BT A12 UL is a gate and pedestrian door operator.

**1) GÉNÉRALITÉS**

L'automatisation E5 est constituée par un motoréducteur électromécanique compact ayant un encombrement très réduit qui, grâce à sa polyvalence, peut être appliqué sur un pilier ou une colonne quelconque. Le verrouillage du portail à la fermeture est garanti par une serrure électrique, donc la manœuvre manuelle d'urgence s'effectue facilement, après avoir déverrouillé la serrure électrique avec la clé personnalisée fournie de série, grâce à la réversibilité du motoréducteur.

La sécurité totale contre l'écrasement est garantie par un embrayage à disques multiples, et le fonctionnement en fin de course est réglé avec un codeur.

E5 BT A12 UL est un opérateur de portails et portes piétonnes.

**1) GENERALIDADES**

La automatización E5 consta de un compacto motorreductor electromecánico de tamaño reducido, que gracias a su versatilidad puede ser aplicado en cualquier pilar o columna. El bloqueo del cierre de la puerta está garantizado por una electrocerradura y la maniobra manual de emergencia se realiza con facilidad desbloqueando la electrocerradura con la llave personalizada que se suministra, gracias a la reversibilidad del motorreductor.

La total seguridad contra el aplastamiento está garantizada por un embrague de discos múltiples y el funcionamiento hasta el final de carrera es regulado mediante encoder.

E5 BT A12 UL es un accionamiento para portones y puertas peatonales.

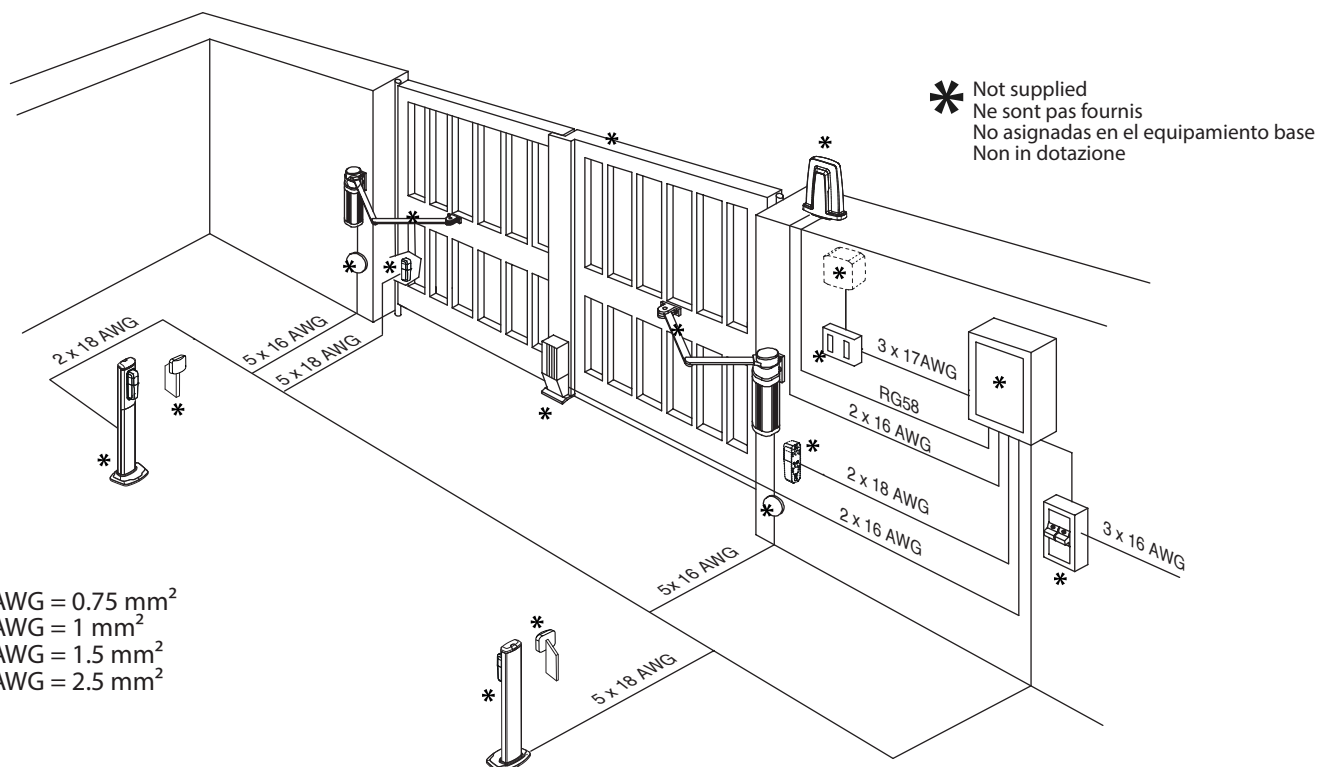
**1) GENERALITÀ**

L'automazione E5, è costituita da un compatto motoriduttore elettromeccanico di minimo ingombro, che grazie alla sua versatilità può essere applicato su qualsiasi pilastro o colonnina. Il bloccaggio del cancello in chiusura è garantito da una elettroserratura, e la manovra manuale d'emergenza si esegue facilmente, dopo avere sbloccato l'elettroserratura con la chiave personalizzata in dotazione, grazie alla reversibilità del motoriduttore.

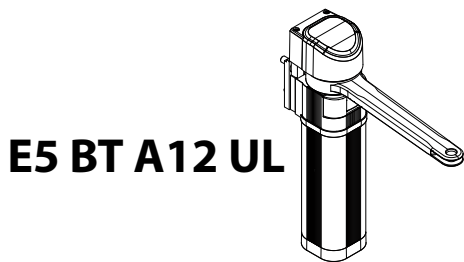
La totale sicurezza contro lo schiacciamento è garantita da una frizione a dischi multipli, ed il funzionamento a fine corsa è regolato con encoder.

E5 BT A12 UL è un operatore per cancelli e porte pedonali.

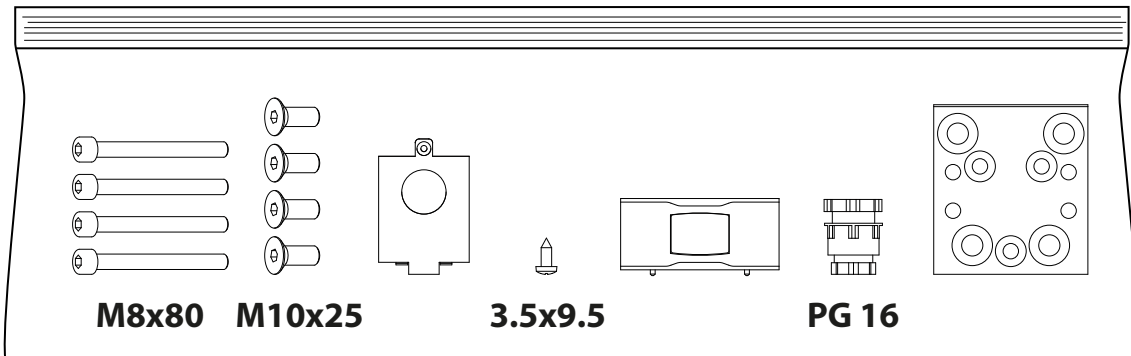
### PREPARATION OF CABLES - PRE-INSTALLATION DES CABLES PREDISPOSICIÓN CABLES - PREDISPOSIZIONE CAVI



PACKAGE CONTENTS - CONTENU DE L'EMBALLAGE  
CONTENIDO DE LA CAJA - CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



**E5 BT A12 UL**



**M8x80**

**M10x25**

**3.5x9.5**

**PG 16**

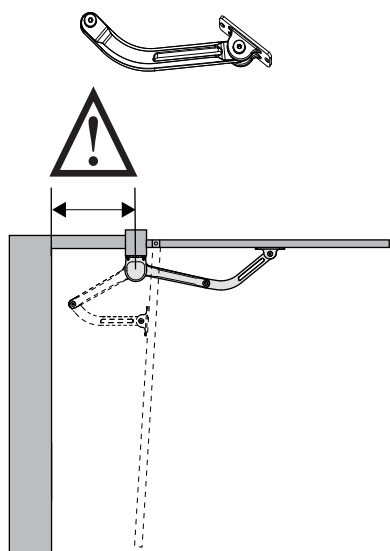


**E5 BT A12 UL**

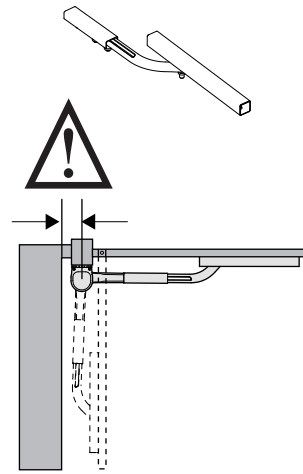
**E5 BT A12 UL**



**ACCESSORY ARM NOT SUPPLIED - BRAS ACCESSOIRE NON FOURNI DE SERIE  
BRAZO ACESORIO NO SUMINISTRADO - BRACCIO ACCESSORIO NON IN DOTAZIONE**



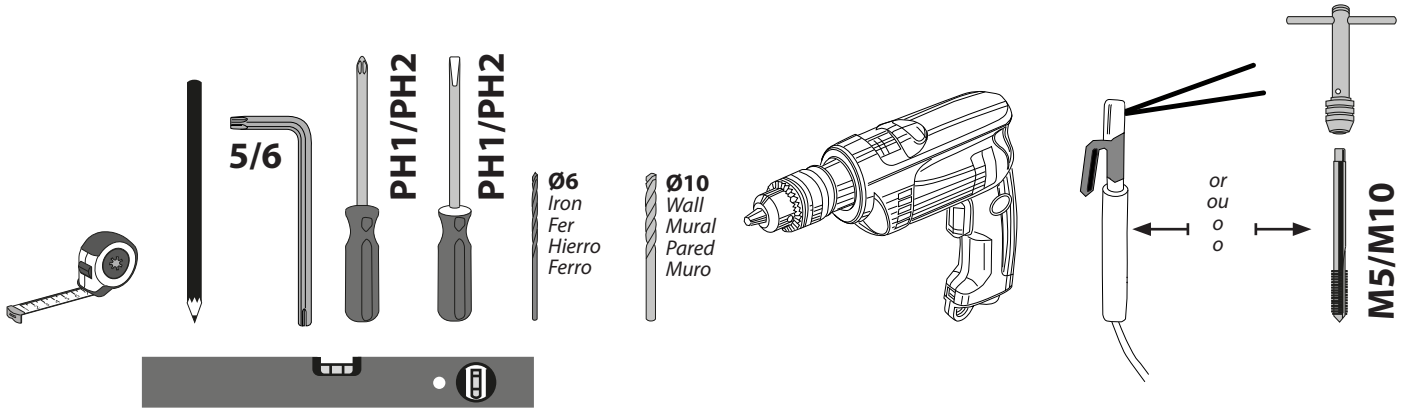
articulated arm - bras articulé  
brazo articulado - braccio articolato



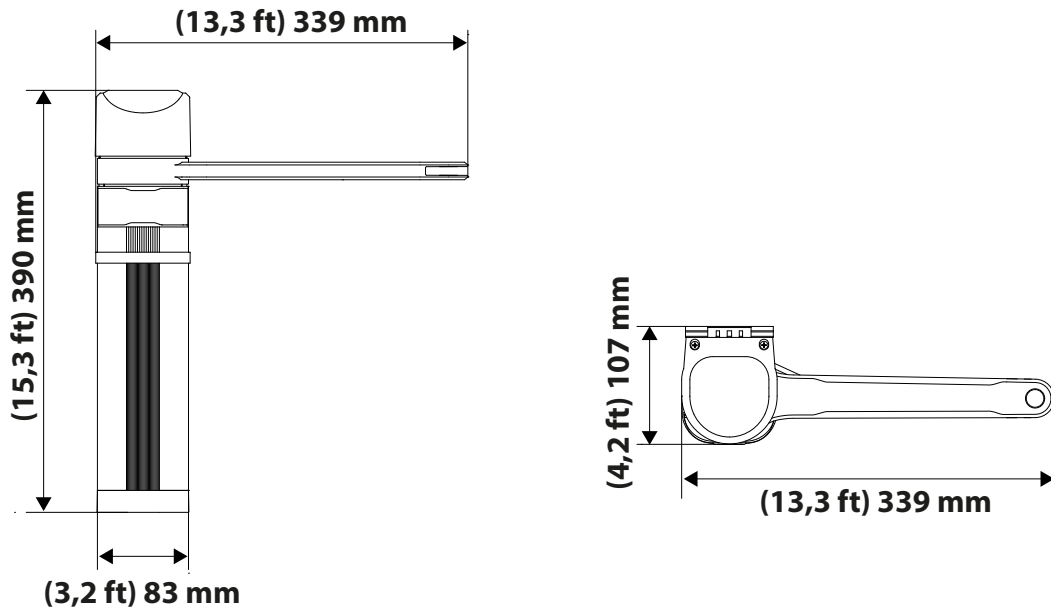
sled arm - bras à glissière  
brazo deslizando - braccio a slitta

EQUIPMENT - OUTILS - EQUIPOS - ATTREZZATURE

D814371 0AH33\_01

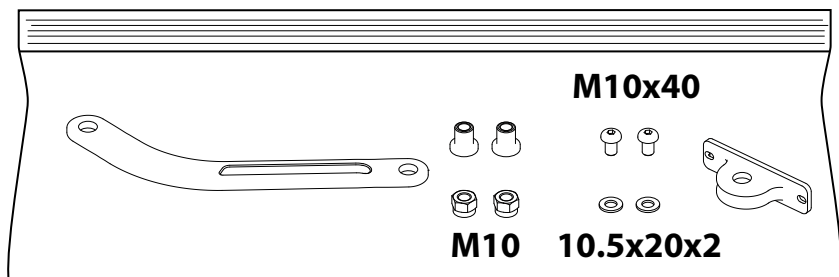


DIMENSIONS - DIMENSIONS - DIMENSIONES - DIMENSIONI

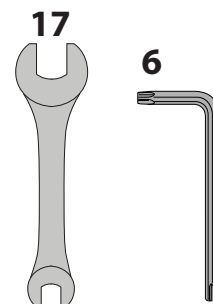


**ACCESSORY ARTICULATED ARM FOR E5 BT A12 UL**  
**ACCESSOIRE BRAS ARTICULE POUR E5 BT A12 UL**  
**ACCESORIO BRAZO ARTICULADO PARA E5 BT A12 UL**  
**ACCESSORIO BRACCIO ARTICOLATO PER E5 BT A12 UL**

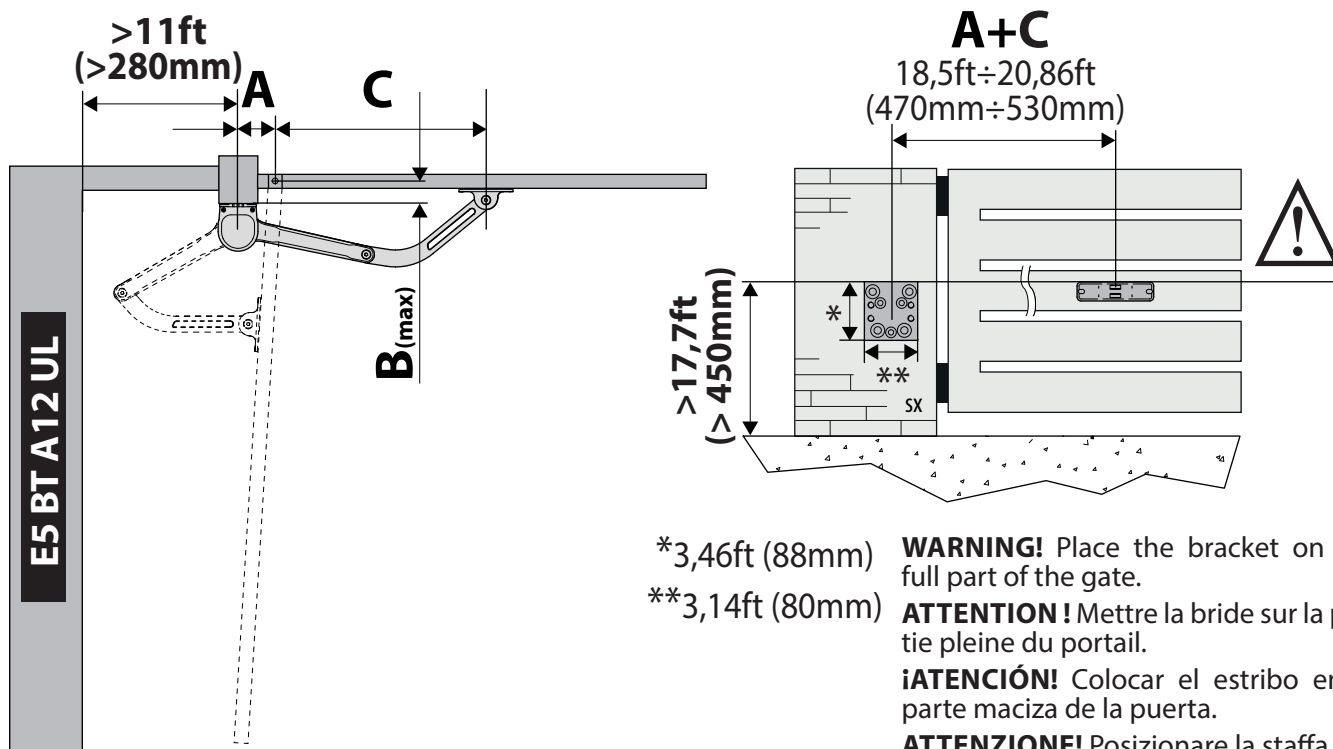
**PACKAGE CONTENTS - CONTENU DE L'EMBALLAGE**  
**CONTENIDO DE LA CAJA - CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**



**EQUIPMENT- OUTILS**  
**EQUIPOS - ATTREZZATURE**



**DIMENSIONS - ENCOMBREMENTS - TAMAÑOS - INGOMBRI**



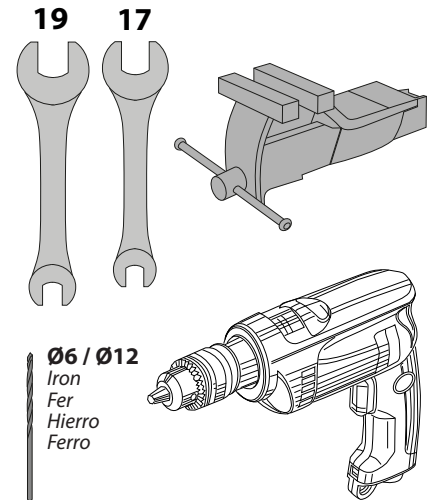
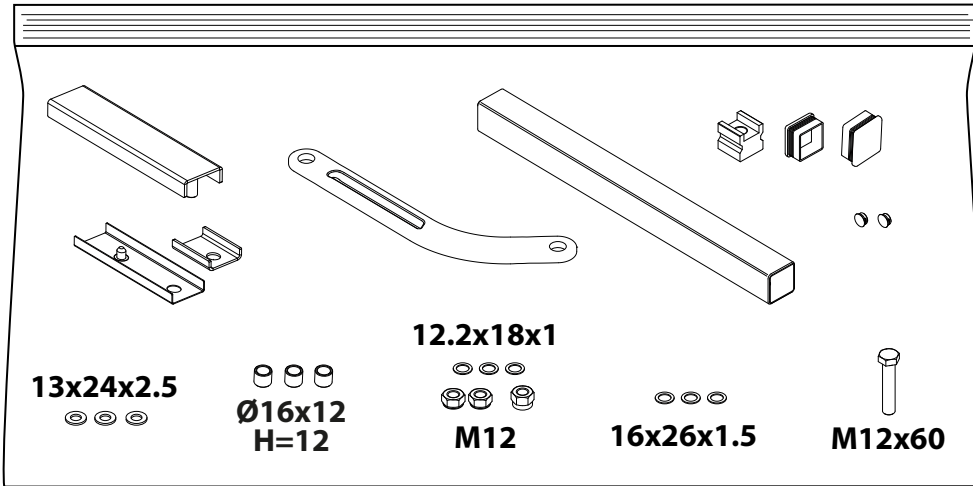
\*3,46ft (88mm) **WARNING!** Place the bracket on the full part of the gate.  
 \*\*3,14ft (80mm) **ATTENTION!** Mettre la bride sur la partie pleine du portail.  
**¡ATENCIÓN!** Colocar el estribo en la parte maciza de la puerta.  
**ATTENZIONE!** Posizionare la staffa sulla parte piena del cancello.

		A							
		4,7" (120mm)	5,5" (140mm)	5,9" (150mm)	6,2" (160mm)	6,6" (170mm)	7,0" (180mm)	7,4" (190mm)	7,8" (200mm)
B	1,18" (30mm)	257°F (125°)	266°F (130°)	273°F (134°)	273°F (134°)	278°F (137°)	282°F (139°)	285°F (141°)	287°F (142°)
	1,5" (40mm)	251°F (122°)	262°F (128°)	266°F (130°)	271°F (133°)	275°F (135°)	278°F (137°)	282°F (139°)	284°F (140°)
	1,9" (50mm)	248°F (120°)	258°F (126°)	262°F (128°)	267°F (131°)	271°F (133°)	275°F (135°)	276°F (136°)	280°F (138°)
	2,3" (60mm)	244°F (118°)	255°F (124°)	257°F (125°)	266°F (130°)	267°F (131°)	271°F (133°)	273°F (134°)	276°F (136°)
	2,7" (70mm)	240°F (116°)	251°F (122°)	255°F (124°)	262°F (128°)	264°F (129°)	267°F (131°)	269°F (132°)	273°F (134°)
	3,1" (80mm)	237°F (114°)	248°F (120°)	253°F (123°)	260°F (127°)	262°F (128°)	264°F (129°)	266°F (130°)	269°F (132°)
	3,5" (90mm)	235°F (113°)	244°F (118°)	251°F (122°)	257°F (125°)	258°F (126°)	260°F (127°)	262°F (128°)	266°F (130°)
	3,9" (100mm)	233°F (112°)	242°F (117°)	248°F (120°)	255°F (124°)	255°F (124°)	257°F (125°)	260°F (127°)	262°F (128°)
	4,3" (110mm)	230°F (110°)	240°F (116°)	246°F (119°)	251°F (122°)	251°F (122°)	253°F (123°)	257°F (125°)	258°F (126°)
	4,7" (120mm)	228°F (109°)	237°F (114°)	244°F (118°)	249°F (121°)	249°F (121°)	249°F (121°)	253°F (123°)	255°F (124°)
	5,1" (130mm)	226°F (108°)	235°F (113°)	239°F (115°)	246°F (119°)	246°F (119°)	248°F (120°)	249°F (121°)	251°F (122°)
	5,5" (140mm)	224°F (107°)	233°F (112°)	239°F (115°)	244°F (118°)	242°F (117°)	244°F (118°)	246°F (119°)	248°F (120°)
	5,9" (150mm)	224°F (107°)	231°F (111°)	237°F (114°)	240°F (116°)	240°F (116°)	240°F (116°)	242°F (117°)	244°F (118°)
6,2" (160mm)	222°F (106°)	230°F (110°)	235°F (113°)	239°F (115°)	237°F (114°)	237°F (114°)	240°F (116°)	242°F (117°)	
6,7" (170mm)	221°F (105°)	228°F (109°)	233°F (112°)	237°F (114°)	233°F (112°)	235°F (113°)	237°F (114°)	239°F (115°)	
7,0" (180mm)	219°F (104°)	228°F (109°)	230°F (110°)	233°F (112°)	231°F (111°)	231°F (111°)	233°F (112°)	235°F (113°)	
7,4" (190mm)	219°F (104°)	226°F (108°)	230°F (110°)	231°F (111°)	228°F (109°)	228°F (109°)	230°F (110°)	231°F (111°)	
7,8" (200mm)	217°F (103°)	224°F (107°)	224°F (107°)	230°F (110°)	226°F (108°)	226°F (108°)	228°F (109°)	230°F (110°)	

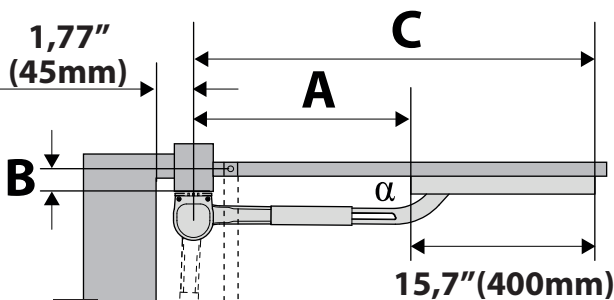
# ACCESSORY SLED ARM FOR E5 BT A12 UL ACCESSOIRE BRAS A GLISSIERE POUR E5 BT A12 UL ACCESORIO BRAZO DESLIZANTE PARA E5 BT A12 UL ACCESSORIO BRACCIO A SLITTA PER E5 BT A12 UL

**PACKAGE CONTENTS**  
CONTENU DE L'EMBALLAGE  
CONTENIDO DE LA CAJA  
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

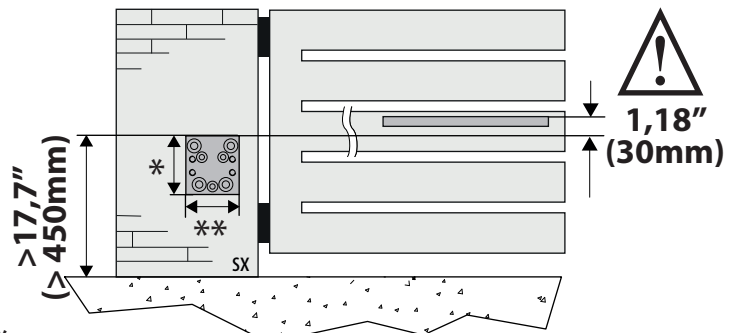
**EQUIPMENT-OUTILS**  
EQUIPOS - ATTREZZATURE



## DIMENSIONS - ENCOMBREMENTS - TAMAÑOS - INGOMBRI



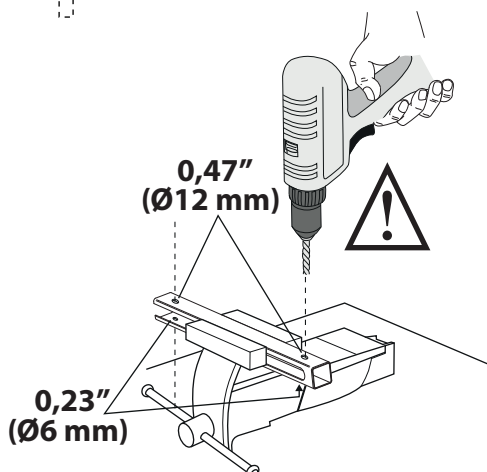
$\alpha$	A	B	C >
130	450	40	850
120	450	80	850
110	450	110	850
105	430	140	830
100	470	180	870
90	480	200	880



\*3,46ft (88mm)

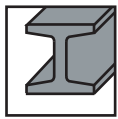
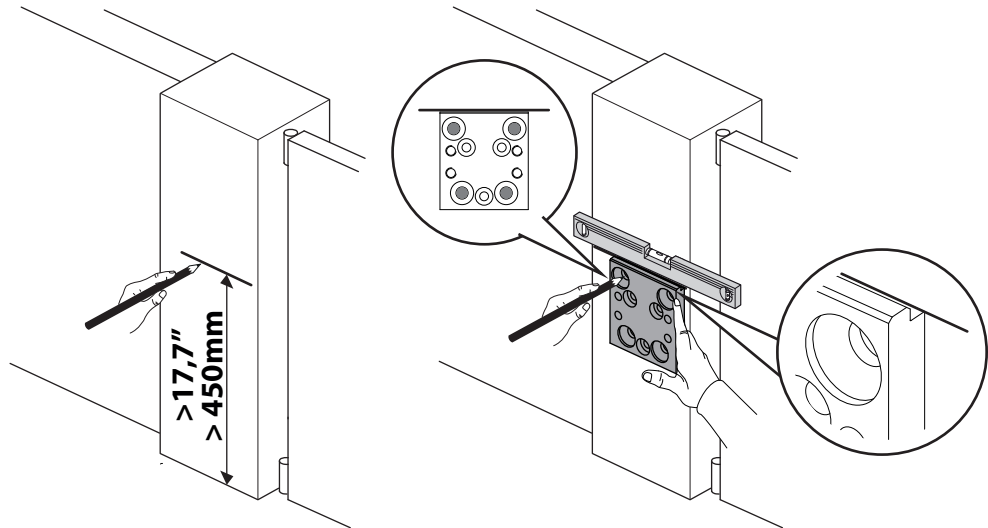
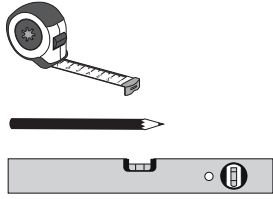
\*\*3,14ft (80mm)

**WARNING!** Place the bracket on the full part of the gate.  
**ATTENTION!** Mettre la bride sur la partie pleine du portail.  
**¡ATENCIÓN!** Colocar el estribo en la parte maciza de la puerta.  
**ATTENZIONE!** Posizionare la staffa sulla parte piena del cancello.

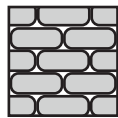
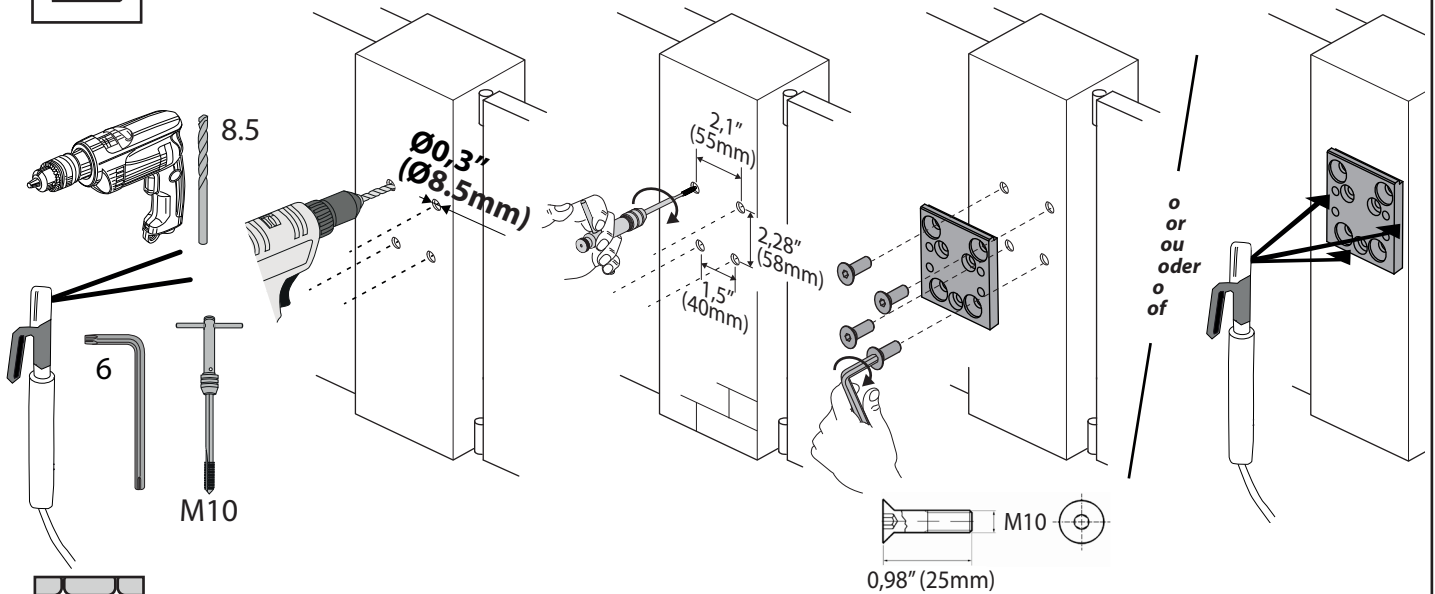


**A**

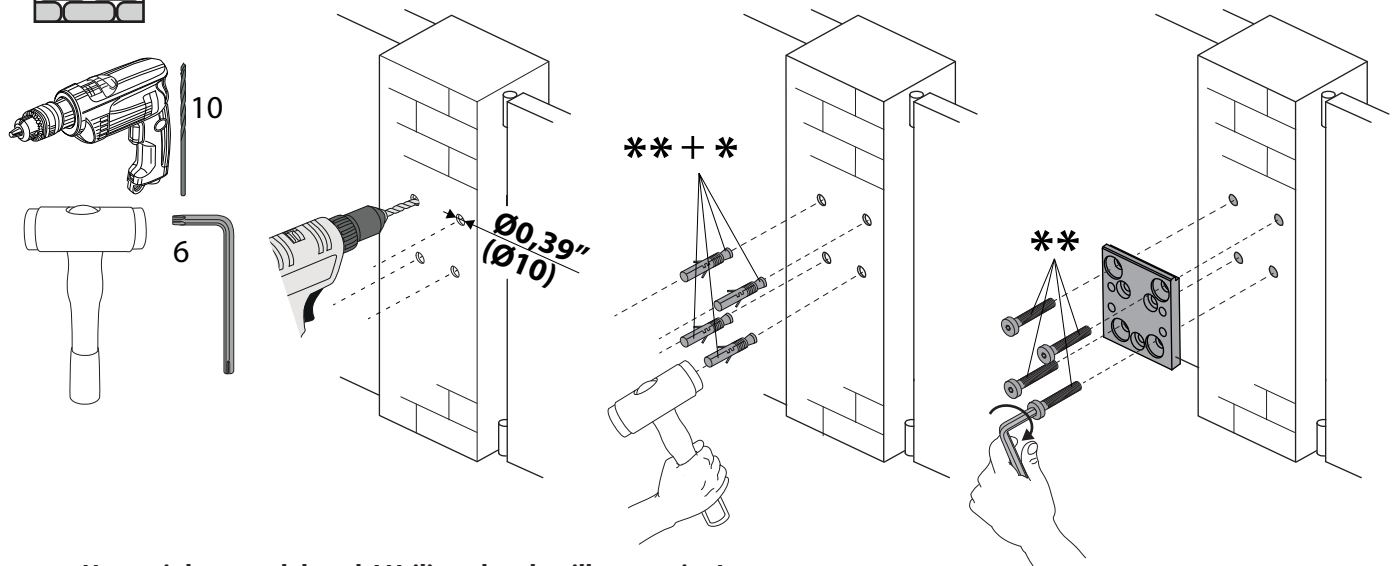
**FASTENING OF MOTOR HOLDER PLATE  
 FIXATION DE LA PLAQUE DE SUPPORT DU MOTEUR -  
 FIJACIÓN PLACA SOPORTE MOTOR - FISSAGGIO PIASTRA SOSTEGNO MOTORE -**



**ON METAL - SUR DU FER - EN HIERRO - SU FERRO**



**ON THE WALL - SUR UN MUR - EN PARED - SU MURO**



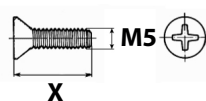
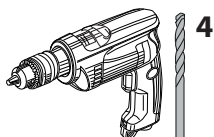
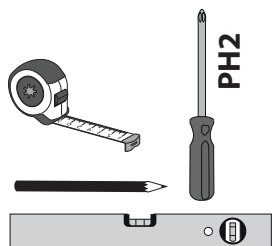
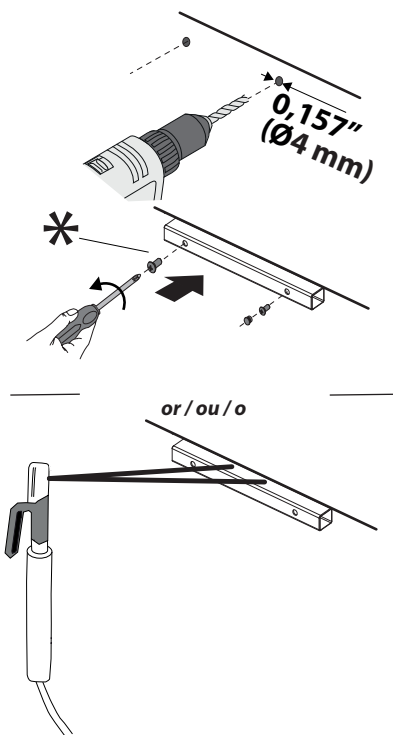
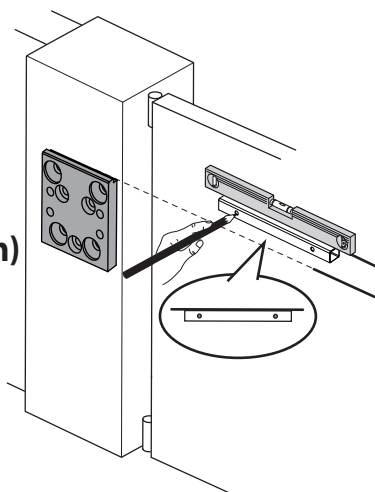
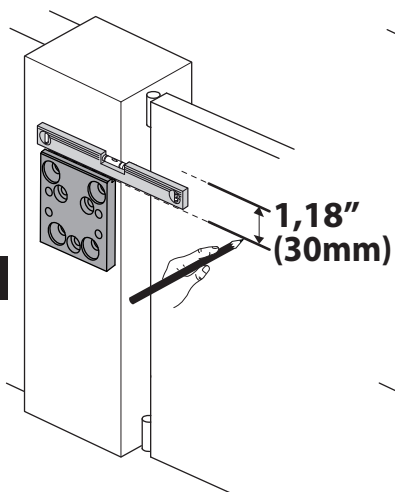
**\* Use stainless steel dowels! Utiliser des chevilles en acier!  
 Usar tacos de acero! Usare tasselli in acciaio!**

**\*\* Not supplied! Non forniti!  
 No incluido Non in dotazione!**

**B**

**FASTENING OF BRACKET ON LEAF - FIXATION DE LA BRIDE SUR LE VANTAIL  
FIJACIÓN DEL ESTRIBO EN LA HOJA - FISSAGGIO STAFFA SU ANTA**

**SLED ARM - BRAS À GLISSIÈRE  
BRAZO DESLIZANTE - BRACCIO A SLITTA**

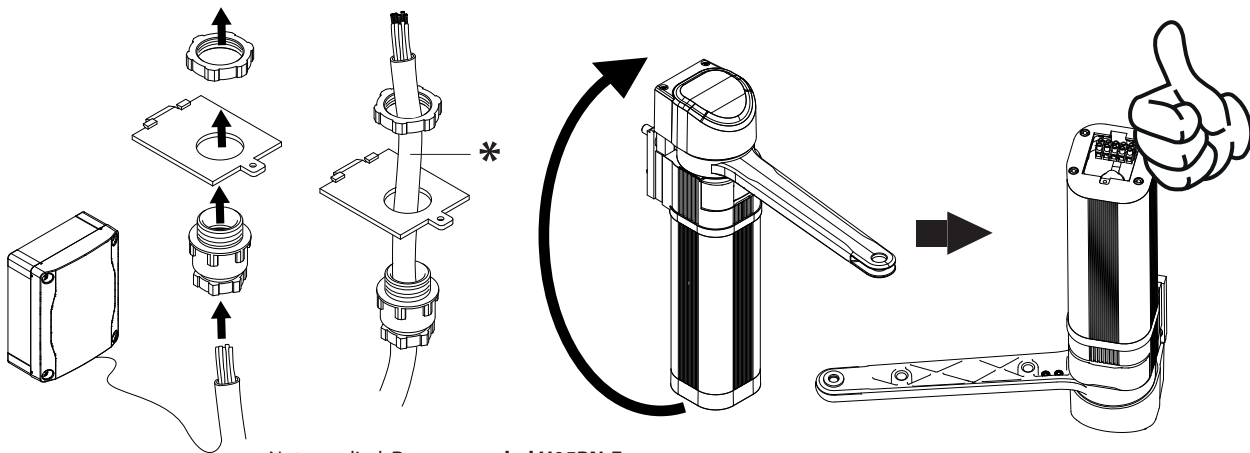
**E5 BT A12 UL**

\* Not supplied - Ne sont pas fournis  
No asignadas en el equipamiento base - Non in dotazione

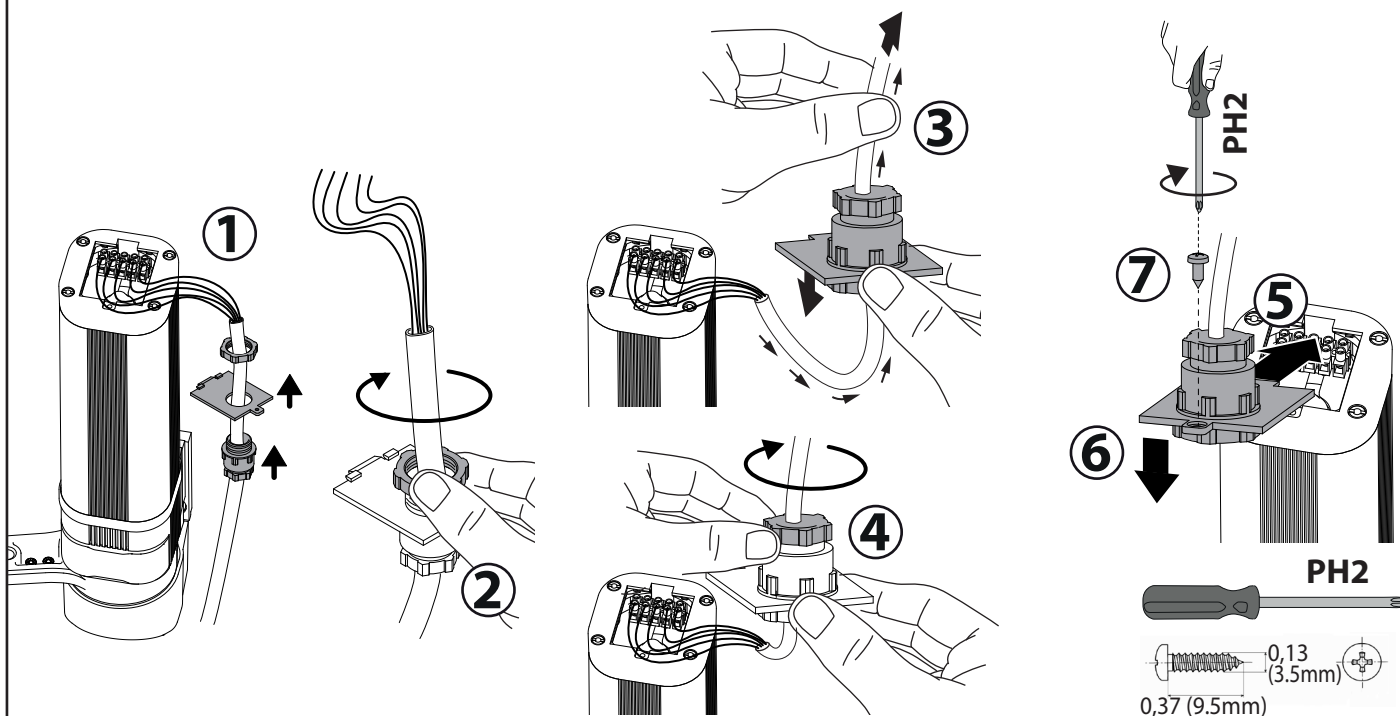
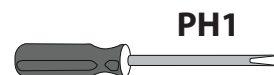
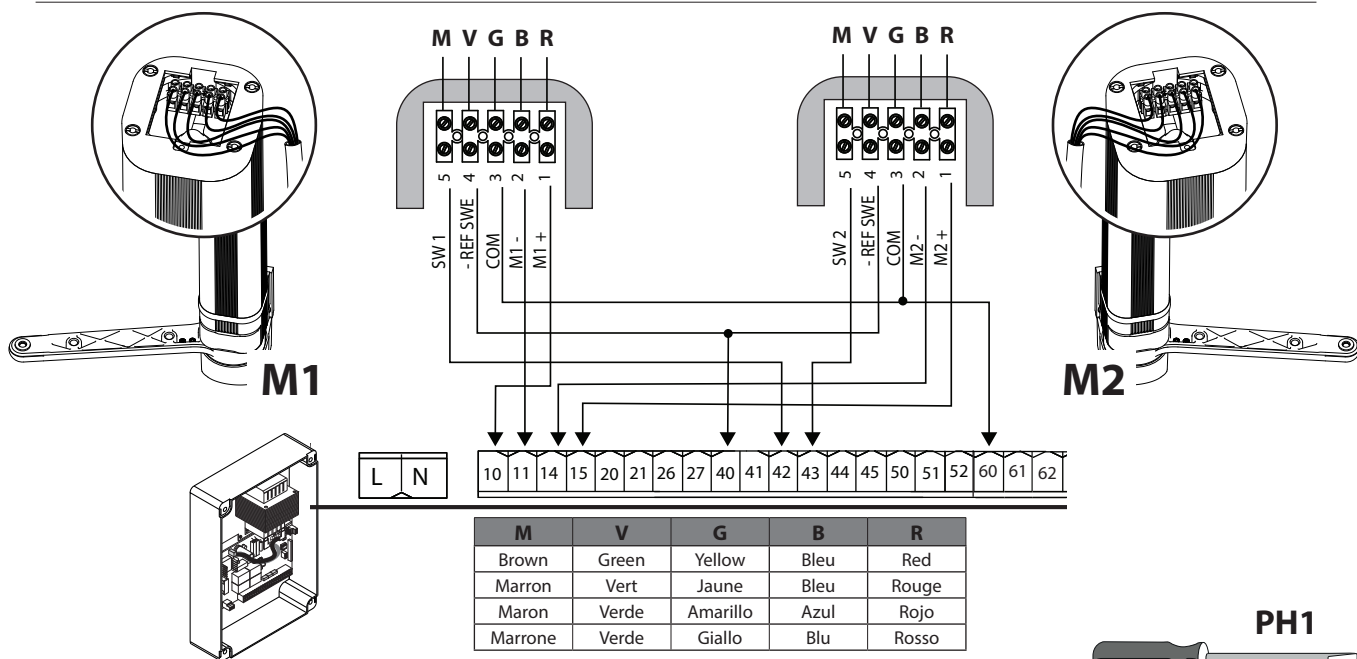


**C**

**CONNECTIONS - CONNEXIONS - CONEXIONES - COLLEGAMENTI**

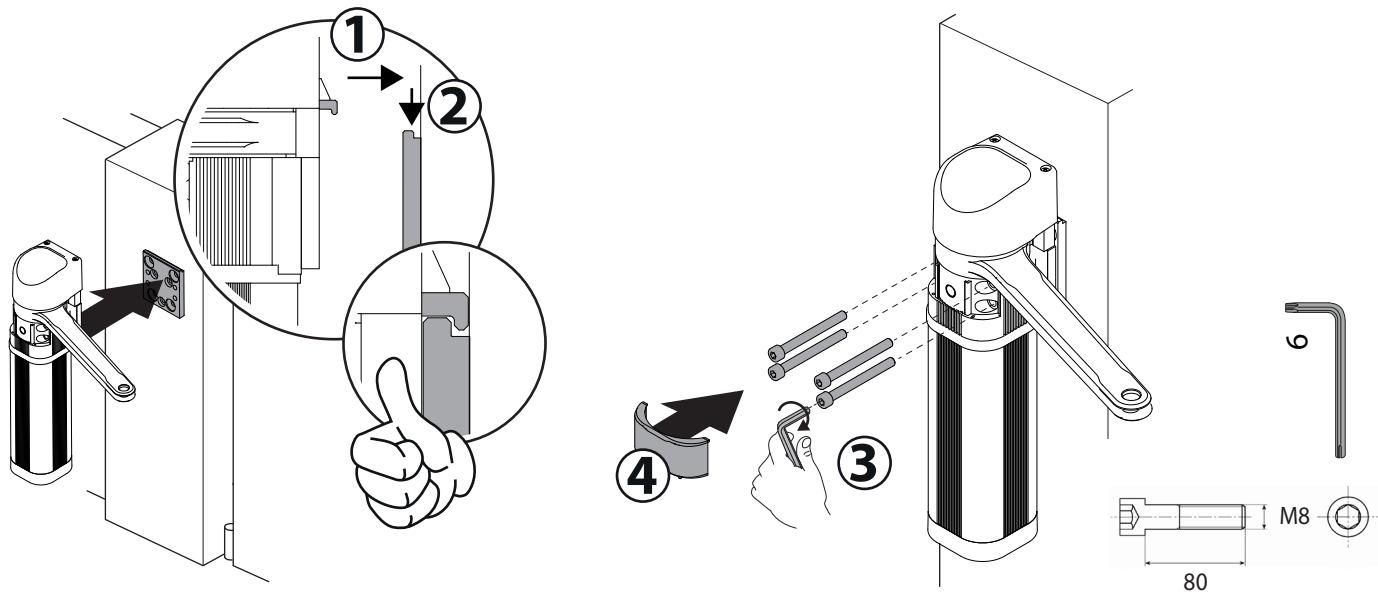


Not supplied. **Recommended H05RN-F**  
 Non fornito. **Conseillé H05RN-F**  
 \* No suministrado. **Se aconseja H05RN-F**  
 Non in dotazione. **Consigliato H05RN-F**



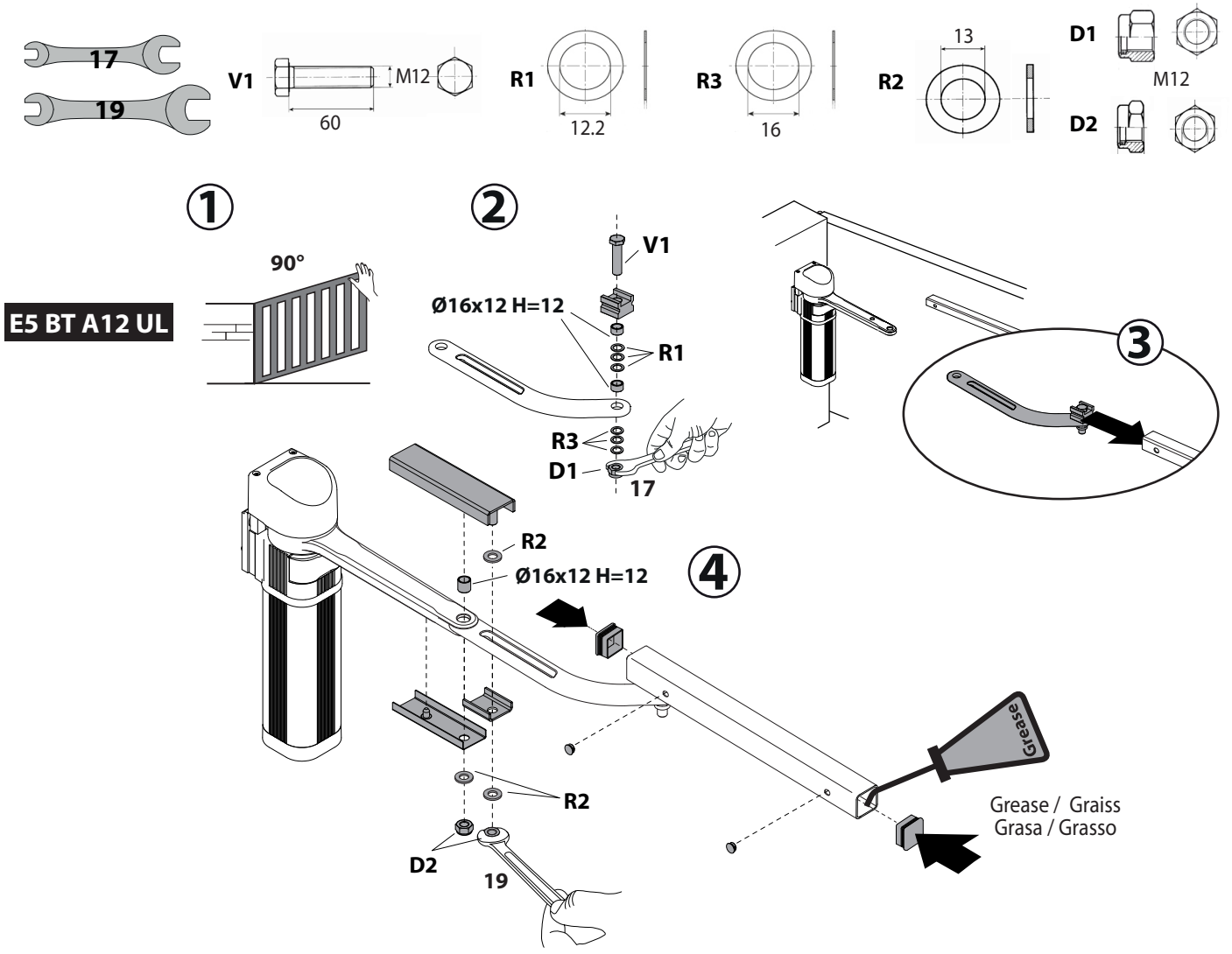
**D**

**MOTOR INSTALLATION - INSTALLATION DU MOTEUR  
INSTALACIÓN DEL MOTOR - INSTALLAZIONE MOTORE**



**E**

**ASSEMBLY AND FASTENING OF SLED ARM-ASSEMBLAGE ET FIXATION DU BRAS A GLISSIERE -  
ENSAMBLAJE Y FIJACIÓN DEL BRAZO DESLIZANTE - ASSEMBLAGGIO E FISSAGGIO BRACCIO A SLITTA**



## ENGLISH

## TECHNICAL DATA

Motor power supply	24 V ---
Maximum power	100W
Length of leaf for maximum weight	3,9 ft (1,2m)
Maximum leaf weight	176lb (80kg)
Maximum leaf length	3,9 ft (1,2m)
Maximum motor rpm	1600
Opening time at 90° without load	4.6 - 6.5s
Block holding	reversible gear motor
Max. motor torque	40 Nm
Max. opening angle	266°F (130°)
Reaction to collision	multiple disk mechanical clutch
Manual manoeuvre	electric lock release with key
Max. No. of manoeuvres/h	100
Environmental conditions	-68/+131°F (-20 / +55°C)
Lubrication	permanent grease
Degree of protection	IP44
Class of use	Commercial - class II
	Residential - class I
Actuator weight	11lb (50 N (5kg))
Sound pressure	<70dB(A)

\* special voltage supplies on request

## FRANÇAIS

## DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation du moteur	24 V ---
Puissance maximale	100W
Longueur du vantail pour poids maximal	3,9 ft (1,2m)
Poids maximal du vantail	176lb (80kg)
Longueur maximale du vantail	3,9 ft (1,2m)
Tours maximaux du moteur (tr/min)	1600
Temps d'ouverture à 90° à vide	4.6 - 6.5s
Maintien du blocage	motoréducteur réversible
Couple max. moteur	40 Nm
Angle d'ouverture max.	266°F (130°)
Réaction au choc	embrayage mécanique multi-disques
Manœuvre manuelle	déverrouillage de la serrure électrique avec clé
Max. n° manœuvres/h	100
Conditions environnementales	-68/+131°F (-20 / +55°C)
Lubrification	graisse permanente
Indice de protection	IP44
Classe d'utilisation	Commercial - class II
	Résidentiel - class I
Poids de l'actionneur	11lb (50 N (5kg))
Pression acoustique	<70dB(A)

\* tensions spéciales d'alimentation sur demande

## ESPAÑOL

## DATOS TÉCNICOS

Alimentación motor	24 V ---
Potencia máxima	100W
Longitud hoja para peso máximo	3,9 ft (1,2m)
Peso máximo de la hoja	176lb (80kg)
Longitud máxima de la hoja	3,9 ft (1,2m)
Rev. máximas del motor rpm	1600
Tiempo de apertura a 90° en vacío	4.6 - 6.5s
Mantenimiento bloqueo	motorreductor reversible
Par máx. motor	40 Nm
Ángulo apertura máx.	266°F (130°)
Reacción a los impactos	embrague mecánico multidiscos
Maniobra manual	desbloqueo electrocerradura con llave
N° máx. maniobras/h	100
Condiciones ambientales	-68/+131°F (-20 / +55°C)
Lubricación	grasa permanente
Grado de protección	IP44
Clase de utilización	Comercial - class II
	Residencial - class I
Peso actuador	11lb (50 N (5kg))
Presión acústica	<70dB(A)

\* tensiones especiales de alimentación bajo pedido

## ITALIANO

## DATI TECNICI

Alimentazione motore	24 V ---
Potenza massima	100W
Lunghezza anta per peso massimo	3,9 ft (1,2m)
Peso massimo anta	176lb (80kg)
Lunghezza massima anta	3,9 ft (1,2m)
Giri massimi motore rpm	1600
Tempo di apertura a 90° a vuoto	4.6 - 6.5s
Mantenimento blocco	motoriduttore reversibile
Coppia max motore	40 Nm
Angolo apertura max	266°F (130°)
Reazione all'urto	frizione meccanica multidischi
Manovra manuale	sblocco elettroserratura con chiave
Max n° manovre/h	100
Condizioni ambiente	-68/+131°F (-20 / +55°C)
Lubrificazione	grasso permanente
Grado di protezione	IP44
Classe d'uso	Commerciale - class II
	Residenziale - class I
Peso attuatore	11lb (50 N (5kg))
Pressione acustica	<70dB(A)

\* tensioni speciali di alimentazione a richiesta

**G**

**CLUTCH FASTENING - FIXATION EMBRAYAGE  
FIJACIÓN DEL EMBRAGUE - FISSAGGIO FRIZIONE**

